

La Central

Nº 5 SEGUNDA ÉPOCA. MARZO 2008 CÓRDOBA. ARGENTINA

Cipriano Argüello Pitt

Técnicas para atrapar espectadores

Control

Anton Corbijn debuta con Ian Curtis

Gabo Ferro

El amor no es un tema menor

DISTRIBUCIÓN GRATUITA

Una vida sin mirar atrás

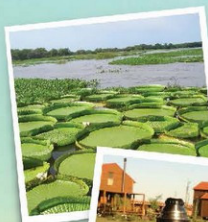
Bob Dylan

Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar

5 hectáreas con 12 cabañas
equipadas con todas las comodidades

QUEDATE TRANQUILO. VAS A VOLVER MUCHAS VECES

Otra naturaleza, otro aire, otra experiencia de máximo relax y confort.



Las Cabañas

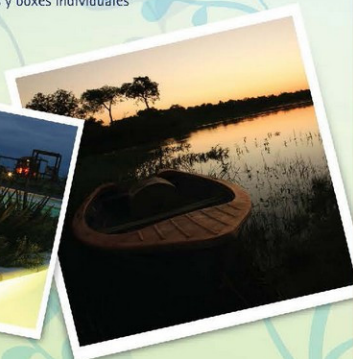
Cocina
Microondas
Heladera
Asador
TV satelital
DVD
Equipo de música
Aire acondicionado
Calefacción

El Complejo

Club House/Restaurante
Wi-Fi
Sala de juegos (ping pong, billar, metegol)
Piscina con hidromasaje y bar
Sauna y solarium
Plaza de niños con juegos de madera
Uso libre de bicicletas
Proveeduría con bodega
Guardería y bajada para lanchas
Muelle flotante
Lavadero de pescados y boxes individuales
Cocheras techadas

Y ahora:
*Gimnasio
Cancha de tenis
Spa de río*


PASO DEL TIGRE
COMPLEJO TURÍSTICO



Cayastá - Santa Fe - Argentina - www.pasodeltigre.com.ar

Ruta Provincial N° 1 - Km 69 / Tel.: (0342) 156 139139 / info@pasodeltigre.com.ar

Eventos Especiales

A la Búsqueda del Histórico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar
El ámbito ideal para estimular la sinergia, integración y recreación grupal, permitiendo además combinar el trabajo con un tiempo de relax.



Portada
Arte: Peto Murúa
Ilustración: Lucas Aguirre

STAFF

Director

Droopy Campos

Conceptos y Contenidos

Dirty Ortiz

Editores

Ricardo Cabral
Iván Lomsacov

Producción y Coordinación

Natalia Andrich
Jorge Maldonado
Laura Ospital

Arte y Diseño

Carola de la Vega
Peto Murúa

Fotografía

Ernesto Grasso

Colaboradores

Gustavo Álvarez Núñez, Lucas Aguirre, Oscar Barbey, Carlos Filpa, Guillermo Franco, Cecilia Furlotti, Eugenia Guevara, Haidiuela, Bernardo Jusid, Juan Carlos Maradón, Sergio Más, Olivia Privitera, Juliana Rodríguez, Agustina Rosso, Rodrigo Terranova, Fabián Zurlo.

Redacción

revistalacentral@gmail.com
Independencia 222 2° A
Tel. 4224273 - 4254218
Córdoba

Correo de Lectores

correocentral@revistalacentral.com.ar

Departamento Comercial

Cs. Daniel Plotnik
dplotnik@revistalacentral.com.ar
Tel. 4224273 - 4254218

Gracias:

Alejandra López, Olivier Perez y Laura Gelestein.

LaCentral no se responsabiliza por las opiniones expresadas por sus colaboradores.

Esta publicación es propiedad de Jorge Campos. Prohibida su reproducción parcial o total. Registro de la Propiedad Intelectual 14.540.

cargando

SUMARIO

4. CORREO CENTRAL / Correo de lectores.

5. ATRÁS / Las tendencias que visitamos.

6. ARSENAL / Los imprescindibles del mes.

8. MÚSICA / LA VOZ HECHIZADA

Trayectoria, presente y transparencia de Gabo Ferro, cantautor intelectual y sensible entregado al amor sin vergüenza. Por Gustavo Álvarez Núñez.

10. RAMOS GENERALES / UN MUNDO DE VIBRACIONES

Atenta la oreja: Estamos condenados a oír. Revelaciones y alertas sobre el paisaje sonoro. Por Pablo Ramos.

14. CINE / ÚLTIMO TREN A TOKIO

Vea como el taiwanés Hsiao Hsien rodó la cotidianeidad japonesa guiando al maestro local Jatzujiro Ozu y distanciándose de él. Por Eugenia Guevara.

16. ARTES VISUALES / CUADRILLA DE ARTISTAS URBANOS

Autopresentación de un colectivo que se alza al costado de las instituciones artísticas. Casi un manifiesto. Por DTOG.

21. CÓMICOS / CON V DE VIÑETA

Una agrupación de dibujantes cordobeses está embalada en conquistar más público para la historieta. Y anda con los plumines afilados. Por Iván Lomsacov.

24. GASTRONOMÍA / COMEME TODA

A ver cuando te pases por casa a comer un Nyotaimori, che. Vos tré tus palitos que yo pongo la mina. Por Bernardo Jusid.

25. HISTORIETA / MISERIAS MINIMALES

Por Rodrigo Terranova.

26. LA TAPA / ESPECIAL BOB DYLAN

Aproximaciones campesadas a la importancia del legendario músico que por estos días alborota con su presencia al rockeaje cordobés y aladoño. Plus: mapas de cercanías ético-estéticos, contagios y reacciones. Por Gustavo Álvarez Núñez, Ricardo Cabral, Dirty Ortiz y Fabián Zurlo.

31. CINE / ¿HAY VIDA ANTES DE LA MUERTE?

Otro cadáver bonito que vivió rápido y murió joven luce en el cine: Ian Curtis, el cantante de Joy Division, un germinador de la música dark. Por Guillermo Franco.

34. GALERÍA / COSA SERIA

Manuel Coll - Pintor.

37. ARTES ESCÉNICAS / ATRAPADOS AFUERA

Cipriano Argüello Pitt propone atravesar un laberinto de cuatro cabezas. Por Juliana Rodríguez.

40. MÚSICA / AZUL Y CYAN

El abajo firme se trepó a un carromato motorizado para testimoniarnos la mini tournée patagónica del cancionista electrónico alemán Kiit. Por Ricardo Cabral.

43. LETRAS / VAIVENES

Ida y vuelta con Lucas Tejerina, autor de escritos cuarteleros y autobiográficos, poeta permanente. Por Olivia Privitera.

46. HUMOR / Por Sergio Más.

48. LUGARES / LA FIESTA DE AYER ES MAÑANA

Maradón va a la retro (siempre).

50. ADELANTE / Las tendencias que se vienen.

EDITORIAL

Mi Dylan

No es la primera vez que un artista de magnitud internacional viene hasta Córdoba, pero quizás lo más sorprendente de su llegada a nuestra ciudad —un lugar donde el mismísimo Peter Gabriel apenas arañó los tres mil espectadores en el Chateau en 1993— es que, entre tantos comentarios sobre la visita musical del año, creo que nadie se acordó de decir que Dylan fue siempre uno de los personajes menos populares en la Argentina.

Es que para ser escuchado en esta parte del mundo, Bob sí que la tenía difícil: era feo, cantaba mal —en una voz muy nasal que irritaba cuando iba a los agudos—, metía kilómetros de palabras en frases musicales donde la métrica ordenaba apenas unas pocas, su estilo de interpretar siempre se debió más a sus limitaciones que a una búsqueda personal. Y para entender a Dylan, para captar su parte más importante —las letras—, no alcanzaba con las clases dos veces por semana en alguna academia de inglés.

Como cualquier alumno aplicado de historia del rock, en los 80 yo intentaba digerir a Dylan, pero la lección no pasaba. Terminé ingresando a su universo por el costado, por sus discos menos conocidos, los que la crítica no consagraba como fundamentales. Mi Dylan fue el de la banda de sonido de la película de Sam Peckinpah, *Pat Garrett & Billy The Kid*, con su exploración de la música de la frontera con México; *Street Legal*, del 78, donde Bob se cobraba las deudas que Bruce Springsteen tenía con él; *Slow Train Coming*, inesperada conversión al cristianismo hecha canciones, con la guitarra invitada de Mark Knopfler (otro que le debe mucho). Todos estos, discos encontrados en las gloriosas bateas de ofertas de la calle San Martín.

Después se puso más fácil: toda una generación ya sonaba como él, tipos con muchos mejores recursos vocales buscaban cantar como él, gente más preparada musicalmente componía de manera simple como él, y era divertido buscar en las más diversas canciones las pistas de estas influencias y "homajes". Lo último que me emocionó de Dylan (y ya podía entender las letras) fue *Time Out Of Mind*, del 97, que sonaba insistentemente en la vieja redacción de LaCentral.

Hoy, con un reconocimiento mundial que supera largamente al conocimiento real de su obra, Dylan llega como una especie de error no calculado a Córdoba. Un milagro que reconocemos dedicándole nuestra tapa con una inspirada ilustración de Lucas Aguirre y aproximaciones varias de la redacción a la figura mítica de un hombre que nunca se ató a nada. Y si este texto pudo parecer en algún momento una crítica, nada más alejado de la verdad. Es una declaración de amor que no encontró su espacio en la nota central de esta edición.



Mandanos

comentarios
elogiosos,
críticas lapidarias,
preguntas incongruentes
y dudas existenciales,
escribiendo a

correocentral@revistalacentral.com.ar
o a través de la web en
www.revistalacentral.com.ar

Intentaremos seguir escribiendo
lo que nos parezca.



LaZentral

El **Tiempo** determina la medida del **Espacio**.
El Modo determina la tendencia de la **Moda**.
Por lo que, ser **Modernos**,
en tiempos de la **Post-Modernidad**,
es estar **fuera de la Moda**.

La **Derecha** determina a la **Izquierda**,
el **Bien**, al **Mal**.

Por lo que **Ser**, sin **Estar** en los extremos,
es **LaCentral**.

En el **Espacio**,
todo es cuestión de **Tiempo**.
Por lo que el **Comienzo**, determina al **Final**.
Al Fin.

Otro abrazo. Desde ya les Felicitamos.
Los Modernos (Pedro y Alejandro)

R >> *Un obsequio que compartimos con ustedes. Lo envían Pedro Paiva y Alejandro Orlando como reconocimiento a la nota que les hicimos para el número anterior. Realmente, estos Modernos son unos caballeros a la antigua.*

Me llegó LaCentral, sinceramente hay una diferencia abismal entre los primeros números y el último. Está muy buena la impresión, la estética y las notas. Los felicitó, los felicitó, los felicitooooo!

Lisandro Ferreyra/ Gurdulich Publicidad

R >> *Si lo tuyo es una actitud obsecuente para que te publiquemos una nota, lo lograste. En el próximo número aparecés en el staff.*

Acabo de ojear la última revista. Sólo quiero decirles que aunque hay cosas que no me gustan (lo digo con todo respeto) es notable cómo de número a número la calidad del trabajo es evidentemente superior. Real-

mente los felicito y deseo que les vaya muy pero muy bien.
Suerte!!!!!!

Dante Leguizamón/ Diario Día a Día

R >> *A nosotros tampoco nos gustan varias cosas de las que hacemos... después te contamos cuántas y cuáles. ¡Gracias por los deseos!*

Droopy, Dirty, amigos y colegas de La Central: Miro de reojo en este instante el número 4 de LaCentral y sin ser muchas las sensaciones que me provoca, al menos parecen legitimarse en las calidades de las mismas. Primero que nada, me molesta que me aflore semejante sentido de sorpresa al ver y hojear la publicación ya que me hace estrellar con contundencia en la realidad de un medio tan poco creativo como el cordobés, sintiendo que acá sé y estoy convencido, hay cabeza para cosas así. Bueno, la verdad se vislumbra hoy un margen muy escaso en el que hacen punta. Ojalá, hubiera varias de este tipo de revistas así cuando me topa con alguna otra no me asombrara tanto. Bueno, ese fue el primer sentimiento. Luego, habiendo observado algunas ediciones anteriores (robadas momentáneamente a mi amigo y compañero Diego Tabachnik) me gratificó notar la evolución constante en el trabajo que vienen desarrollando. Otro sentimiento negativo fue el de tener que caer en la odiosísima comparación con el medio bonaerense. O sea, pensar que esta revista colgada en algún kiosco porteño se vendería tranquilamente a un precio de tapa normal. Imagínense gratis. Bueno, son algunos cordobeses los que reciben este nuevo medio sin pelar un sope y ya por demás huele a privilegio.

Más que felicitarlos, celebro la chance de contar con una publicación de estas características, calidad gráfica, fotográfica, de diseño (lo de Los Modernos fue superlativo) bien cordobesa y con un estilo atrevido y a

la vez agradable. Les envío un abrazo y les deseo un buen 2008 que les permita crecer y perdurar. Lindo gol, che.
Abrazos para todos

Julio Moya/ Diario Día a Día

R >> *Una de las cosas más gratas de este recién inaugurado CorreoCentral es que se armó espontáneamente, por las ganas de algunos lectores de tomarse el tiempo para cantarnos sus impresiones sobre la revista. En tu caso en particular, el detalle fue más allá y lo transformaste en casi un ensayo de valoración que a veces a nosotros mismos, en medio de la vorágine de producir, armar y cerrar esta revista (para inmediatamente recomenzar una vez más), no notamos. El abrazo se retribuye.*

Realmente el número 4 de LaCentral está a la altura de las mejores publicaciones nacionales. Me dan ganas de invitarlo al director a tomar un porrón.

Que no decaiga, local
Juan Sacchetto/ Punto JPG

R >> *Como sos mi primo, el comentario puede sonar un tanto parcial. Igual, acepto el porrón. ¿Cuándo y dónde? (El Director)*

(SALIO)

CLUB LaCentral

» ARSENA SEMANA » CONCURSOS » SORTEOS » DESCUENTOS

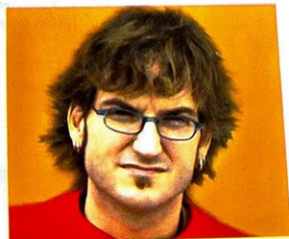
Largamos la temporada 09 con el Club LaCentral para alegría de nuestros militantes lectores. Únete al Club y recibí por mail nuestro Arsenal con Los Imprescindibles de la Semana. Además podés participar en concursos y sorteos, recibir descuentos y otros beneficios.

Registrato completando el formulario con tus datos en:
www.revistalacentral.com.ar

Y BUEN... uno se va perfeccionando

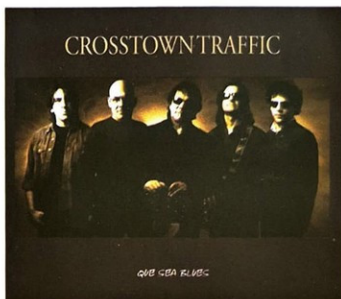
UN PISO24 CON VISTA AL RÍO

Después de varios meses de trabajo, nuestro colaborador Fabián Zurlo reunió una interesante selección musical en la Disquería del Espacio Cultural del nuevo Dinosaurio Express (a metros del barrio obrero Kronfuss, en la boca de San Vicente). Según se nos garantiza, podemos encontrarlos por ahí con un stock de descatalogados diversos: jazz, blues, hip hop, soul, rock y folk. A precios bajos, una especie de arsenal extendido del legendario programa radial *Piso24*, espera al melómano reincidente. En el medio, Zurlo sigue arremetiendo junto con Marcelo Gómez en *El espíritu de la radio* (por Radio Nacional Córdoba, lunes a jueves, 21hs.). La selecta amplitud estética flota en el aire.



EL BLUES NO PARA

Rodeado de nuevos colaboradores, que también son viejos amigos, Mick Camaño sigue insuflando vida a la Crosstown Traffic, uno de los combos más importantes y duraderos de la escena cordobesa de rock y blues. En colaboración con la gente de Disquerías Edén, que se convierte poco a poco en la distribuidora discográfica local por excelencia y que en este caso avanzó un casillero más produciendo el CD, acaban de editar *Que sea blues*, su disco Nº 6. Recrudescimiento del costado blusero, nuevos temas y revisión de clásicos de la banda para que brille la guitarra de Rolo Casas. La impresionante foto de tapa es obra de nuestro amigo y colaborador Ernesto Grasso.



¡VAMOS LAS BANDAS!

En Villa María, como en muchas otras ciudades de por acá, proliferan las bandas de rock y desde octubre del año pasado una publicación se encarga de documentarlo. *rock_vm* es el nombre del libro que escribió Darío Falconi, Carlos Gazzera y José Azocar para plantear una mirada necesaria sobre el rock que viene siendo por aquellos pagos. El libro, con arte de tapa de Rocambole, compila info detallada sobre la realidad de la escena, entrevistas a 5 bandas 5 (Preciosas Ridículas, Macroporno, Soploé el fantasma, Kalsevitoz y Motorblues) y un CD con selección de temas de este combo. ¿Habrá más?

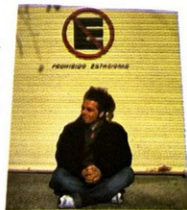


VERY SERAFINO

Los artistas italianos contemporáneos de exportación, en idioma original, han sido bastante escasos en nuestro país. Zucchero en los 80 o Jovanotti en los 90 fueron dos excepciones que, sin forzar el traslado de sus letras al español, funcionaron bastante bien entre los argentinos y el público latinoamericano en general.

Ahora, con *Very Ético* -su último disco editado también en nuestro país-, el rasta calabrés Serafino llegó hasta Córdoba promocionando un pop contagioso y radial, con toques de electrónica, funk, rap y música étnica, a la espera de superar las barreras idiomáticas.

+ info: www.serafino.it - www.myspace.com/serafinomusic



ARSENAL

LOS IMPRESCINDIBLES DEL MES



Christian Basso

NUEVAS AVENTURAS EN HI FI

Conciertos, sellos y *netlabels*. La evolución de la autogestión.

Todos los viernes desde el 29 de febrero al 25 de abril, 20:30 hs. Centro Cultural España Córdoba (Entre Ríos 40). Entrada \$ 2.

Ciclo de conciertos que reúne artistas provenientes de plataformas (sellos y *netlabels*) que exhiben una constante profesionalización, pero sin renunciar a la sensibilidad de la autogestión. Atención a las visitas: el ex La Portuaria Christian Basso (Random Records), a punto de ofrecer nuevo disco; los cordobeses Zort (Pino Rec); el post rock de Cí-dope (Cañada Ander Nois); Valle de Muñecas (Apple Pie / Ultratop) presentando Folk, recientemente elegido entre los mejores discos de 2007 por diferentes publicaciones; el ex Fabulosos Cadillacs Ariel Minimal; y los rosarinos Juani & Hermaños.

+ info: www.ccec.org.ar

¡PUM! EN EL OJO

Cursos y talleres de fotografía

Marzo y abril
Cine Club Municipal Hugo del Carril
(Bv. San Juan 49)

Este año, El Germinador abre su ciclo de cursos y talleres para curiosos incipientes y con algún entrenamiento, y para quienes hacen foto desde siempre. El bonus de la escuela es que los cursos además de contenidos y técnica, bombardean búsqueda y amor por el arte de contar con imágenes. Hace ya varios años que su director y artífice, Andrés Riveras, va al frente con el asunto logrando que sus alumnos se retiren de clase presos de una extraña desesperación –feliz y entusiasta– por salir a ver el mundo en 55 mm.

Menú 08: Cursos de verano para principiantes, Expresión Fotográfica, Fotoperiodismo/Documentalismo y Laboratorio Blanco y Negro.

+ info: www.elgerminador.com.ar
elgerminador.fotoescuela@gmail.com





FINDE MUNDO Nº 3 Babylon on FIRE

Viernes 14 de marzo en Bv. Las Heras 48, 22 hs.
Presentación de revista, música, visuales
y obras intervenidas.

Llega una nueva entrega de la mini publicación de arte y diseño editada en la ciudad de Córdoba. Finde mundo es un proyecto artístico y editorial capitaneado por Mariano Garnero y Juan Pablo Andrade, dos diseñadores gráficos que difunden a ilustradores, fotógrafos, diseñadores y artistas visuales para que dialoguen a través de imágenes en una publicación gratuita. Babylon on FIRE es el concepto elegido para su tercer número donde a través de la combinación de colores como el verde y el amarillo, se indagará sobre algunos aspectos de la cultura rastafari, el reggae y el dub, entre otras nociones. Colaboran en Babylon on FIRE: Manuel Pascual, Freshcore, Javier González Burgos, Laureano Solís entre otros artistas, con invitados de Colombia, Brasil, España y Chile.

ABRAN CARPA

Talleres de circo en Teatro La Chacarita
Desde el 6 de marzo

Aunque es un tipo muy gracioso, Pachi Falcatti es de esa gente que al circo se lo toma muy en serio. No para de formarse, no solo practicando sus artes acrobáticas, sino también con lecturas y en convenciones que abordan hasta la faz comunitaria del asunto. Además de integrar el célebre Circo Amarillo, fundar Dispar Nuevo Circo y La Pista, generó proyectos de circo social y entrenó a decenas de aprendices, motivando el nacimiento de varios elencos. Incluso tipos con años de oficio callejero decidieron perfeccionarse bajo su guía. Ahora Pachi y Julia, partenaire del circo y la vida, se aprontan a retomar las clases que dictan en Córdoba hace varios años. Al básico de malabares, acrobacia, tela y trapecio sumaron un curso para especializarse en maestro chino y bicicleta acrobática.

+info: disparnuevocirco@gmail.com



DESASTRES / CIRULAXIA

Domingos de marzo, 22hs.

Paseo del Buen Pastor

A pedido de multitudes, el grupo teatral Cirulaxia Contra Ataca reinstaló en escena la obra que estrenó algunos años atrás y paseó por diversas ciudades durante varias temporadas. DeSastres va en clave de clown refinado pero para todo público. Como antídoto a toda posibilidad de tedio y acartonamiento, el elenco propone seriamente abrirle la tranquera a la ocurrencia del juego y el humor, liberar al niño encapsulado y soltar amarras en un viaje imaginario.

Entradas en venta una hora antes de cada función, Oficina de Cultura del Paseo del Buen Pastor.

+info: 0351-153-879714



Misc

Gabo Ferro

La voz hechizada

POR GUSTAVO ÁLVAREZ NÚÑEZ. FOTOS DE ALEJANDRA LÓPEZ. A punto de comenzar una vuelta por España, Gabo conversa sobre su último disco. Una oda al amor comprometido, político, fiel. Y un cachetazo a los que creen que hablar del tema es pura melancía.

"Cuando el amor no entra, no empujes, que no va a entrar"

"Cuando el amor no entra"

Mañana no debe seguir siendo esto

Un vocalista es alguien que tiene la boca lista. Lista para todo. Gabo, en otra vida —diez años atrás—, era el vocalista de un grupo de rock duro de los alternativos 90. Pero era otra vida, otro Gabo. Por lo pronto no era García Márquez. Gabo, vocalista de Porco en aquellos tiempos, era el cruce criollo —vivió y vive en Mataderos— entre Freddie Mercury y el Marqués de Sade. Con movimientos exagerados y unas letras descarnadas —como postales de velorios de amigos muertos por sida—, Gabo ponía la voz y la piel. Pero un día se quedó afónico. Y no quería ser como Juan José Castelli y morir con un cáncer de lengua. Claro que no había revolución de por medio. Sólo dijo basta. Se bajó del escenario en pleno show y se fue caminando por la avenida Corrientes. Simple y natural.

Pero como el que se fue sin que lo echen, Gabo volvió sin que lo llamen. Volvió una noche —y algunos lo esperaban, amigos como Ariel Minimal (Pez, ex Fabulosos Cadillacs), que le dio una mano— con un disco hermoso y un título para no olvidar: Canciones que un hombre no debería cantar (2005). Insolente y certero, susurrante y visceral, el álbum debut solista del muchacho que cuenta también con una maestría en Historia —titulada Barbarie y Civilización. Sangre, monstruos y vampiros durante el segundo gobierno de Rosas (1835-1852)—, atesoraba un programa estético y un problema político bajo el aire folclórico y la candidez del folk que contenía. Gabo: "La anécdota de Edith Piaf y su espanto provocado al escuchar 'Ne me quitte pas' en la voz (y en el cuerpo) de Jacques Brel a fines de la década del 50 fue un disparador para terminar de cerrar el concepto de ese álbum. En esta canción, Brel suplica a su amante no ser abandonado a cambio de reducirse prácticamente a la nada".

"Mi padre era mejor padre cuando su amigo venía"

"El amigo de mi padre"

Canciones que un hombre no debería cantar

Ferro venía de cantar a puro grito en un grupo de rock y para esta etapa solista eligió muchas veces el susurro o una cadencia crepuscular: ¿Qué transmite la voz que las palabras no pueden contagiar? "La palabra en la voz cantada tiene un elenco de intenciones muy rico que puede operar hasta sobre su mismo significado. En nuestra cultura, a pesar de que el acto de cantar no parece haber sido un 'acto dado', un sujeto que enuncia un texto con una melodía determinada se ha tornado absolutamente ordinario. Creo que deberíamos recuperar el asombro sobre lo extravagante de la enunciación cantada." Uno de los hallazgos del pasaje de cantante "boca lista" a cantautor, es que Gabo encontró una forma de decir no muy visitada en las planicies del rock. Con el encanto de un Miguel Abuelo despojado, se puso en el lugar en el cual la sociedad y la cultura colocan, generalmente, a la mujer. Cantó —literalmente— esas cosas que un hombre no debería cantar. Y si bien él esperaba una reacción de moralina rockera, lo que encontró fue una acalorada recepción crítica. Pero no un debate en términos de valores y representaciones que sus letras ponían en juego. Acostumbrado a las confrontaciones como historiador, Gabo vio cómo el rock pasaba de largo esa prueba.

Su nuevo desafío fue Todo lo sólido se desvanece en el aire (2006), donde se metió en los pliegues de los orígenes de la canción. Además, la tapa en vez de ser una típica portada de disco con su imagen correspondiente, era un fragmento de El capital de Karl Marx. Gabo quería pelear: "Me seducía la idea de pensar y hasta discutir ciertas cuestiones descuidadas —y en general hasta olvidadas últimamente en el rock— como la importancia (no la mera necesidad) de la letra de una canción y el de una justa interpretación para lograr el disfrute de algunos y la inquietud, al menos, de ciertos estadios demasiado acomodados de la sociedad y la cultura".

**"Dios me ha pedido un beso /
Le acerco mi boca / no besa, no toca /
Dios nunca ha besado /
siendo tan amado"**

"Dios me ha pedido un techo"

Todo lo sólido se desvanece en el aire

Aún no nos habíamos recuperado de la escalofriante y bella "Dios me ha pedido un techo" y el productivo Gabo Ferro ya está con disco nuevo en la calle. Mañana no debe seguir siendo esto. Ahora el amor es la constante, el eje de las doce sentidas canciones; como constante es su gusto por los aires folclóricos en muchos pasajes. Todo tiene un por qué: "Una vez descubrí que alguien en un blog escribió anónimamente 'Ahí está Gabo y su mariconada del amor'; por eso decidí dedicarle un disco completo al tema. ¿Por qué? Porque el amor no fue, es ni será un tema menor. Hay gente que se sostiene por y en él y tantos otros han muerto en nombre suyo. ¿Cómo que hablar de amor es marica? El tratamiento de algunos y algunas —sobre todo del pop latino o ciertos subgéneros de la canción— lo realizan de manera liviana, pero el amor como problema de liviano no tiene nada; y de marica muchísimo menos. En mi caso, quise empatarme con lo sublime del amor, quiero decir, con lo bello y lo aterrador del problema del amor".

Se le volvió una costumbre ir unas semanas de gira por los Estados Unidos. ¿Cómo le fue en esta última, realizada en agosto y septiembre de 2007, nuevamente con la nómi-

na Gira pobre pero honrada American tour? "Esta cuarta gira a USA tuvo algo inédito. Decidí salir del circuito college universitario para meterme todo lo posible en el circuito comercial. Hubieron menos toques pues los sitios están cooptados por los sellos (indies o main) pero fueron jugosísimos ya que exploré las geografías sin universidades. Me refiero a los sitios a los cuales en las otras giras iba solo a visitar o a vivir pero no a tocar. Por ejemplo Big Sur (California), lugar donde Henry Miller pretendió fundar su 'paraíso de anarquía y sexo'. Un sitio con una belleza natural imponente. Toqué al aire libre en un sitio llamado 'Big Sur Spirit Garden'. Fue maravilloso. Después del recital, se me acercaban para presentarme gente preciosa, decirme cosas bellísimas y hastaiqué hermosos se veían los murciélagos volando todo el tiempo sobre mi cabeza! Pensé en el romanticismo que pretendo recuperar con este disco, en Goya y en la coherencia. Por supuesto nunca vi un murciélago mientras tocaba. De haberlo hecho probablemente el concierto hubiera durado bastante menos."

POLÉMICA EN EL CANAL

POR R. C. Antes de que finalizara el vertiginoso 2007, Gabo y el rionegrino Lisandro Aristimuño fueron desplazados del homenaje que Volver Rock preparó para festejar cuarenta años del género en Argentina. A modo de protesta, los conductores Nicolás Pauls, Alfredo Rosso y Marcelo Fernández Bitar ofrecieron su renuncia a la producción. Fito Páez, Kevin Johansen, Árbol, Leo García y Edelmiro Molinari retiraron su participación solidarizándose con los artistas. El canal explicó que Ferro y Aristimuño no les parecían "lo suficientemente importantes ni representativos" para un ciclo que busca evocar cuatro décadas de rock argentino. Sin embargo se sabe que en breve tiempo aparecerá un disco transgeneracional donde Gabo comparte canciones junto con Minimal, Flopa, Del Guercio, Narvaja y Litto Nebbia.

Triple-
doblevé

www.gaboferro.com.ar

Archivo histórico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar

UN MUNDO DE VIBRACIONES

POR PABLO RAMOS. ILUSTRACIÓN DE LUIS SILVA. El sonido está siempre y en todas partes. Además de proteger el aire que respiramos, deberíamos cuidar la forma en que lo hacemos oscilar.

Es una época global donde el reino de las imágenes parece gobernar los destinos y los sentidos de la humanidad. Pero esa supuesta unidimensionalidad del homo videns es fácil de desbaratar con facilidad. El escritor Pascal Quignard lo resume así: "Las orejas no tienen párpados". Se puede obtener la visión, pero no se puede dejar de oír. El sonido, invisible e inasible, es omnipresente. Y contra él no hay coberturas ni murallas posibles. Para la audición no hay sueño. El sonido se precipita, nos toca, es el violador y el territorio. Oímos antes del nacimiento y hasta el último instante de la vida, sin un instante de pausa. Cada situación y época de nuestra vida van acompañadas de banda sonora.

El sonido es la "voz" de una sociedad y un lugar, y establecemos una relación emocional con nuestro entorno acústico. La cualidad acústica de un lugar está conformada por las actividades y comportamientos de sus habitantes y colabora a conformar la identidad de los mismos. El paisaje sonoro, que es la suma de la totalidad de sonidos dentro de un área definida, es un reflejo íntimo de las condiciones sociales, políticas, tecnológicas y naturales del lugar.

Cada cultura, del mismo modo que produce una arquitectura distintiva, también crea y selecciona determinadas manifestaciones sonoras que serán características diferenciadoras. Se construye un sistema de comunicación que incluye al hombre, los sonidos y el contexto. La valoración subjetiva que hacemos del ambiente sonoro depende de las características físicas del sonido (intensidad, altura, timbre, tono), de la información contenida en el mismo (una sirena nos pone en alerta) y, sobre todo, del contexto en el que es percibido, que moldea esos significados. El sonido informa, afecta y constituye identidades comunes. El espacio es leído, organizado e interpretado desde las representaciones

sonoras. El concepto de Identidad Sonora define al conjunto de características comunes de un lugar partiendo de una hipótesis inicial: Los espacios urbanos son espacios vivos, sensibles, representativos. Así podemos reconocer e identificar una ciudad, diferenciarla de otras, sorprendernos con nuevos paisajes sonoros y extrañar el terruño. Escuchando conscientes y alertas podemos comprender lo que una sociedad está diciendo sobre sí misma, cómo se proyecta en el tiempo y en el espacio. Y más difícil aún, si escuchamos nuestra propia audición, también oiremos la manera en que sonamos diariamente dentro de la gran sinfonía urbana.

Escuchando conscientes y alertas podemos comprender lo que una sociedad está diciendo sobre sí misma, cómo se proyecta en el tiempo y en el espacio.

de los celulares, la radio homogeneizada, las máquinas de la construcción y del tránsito y muchas otras fuentes van ensordeciendo nuestro ambiente. El efecto es tan intenso que no

escuchamos nuestros movimientos ni la voz. El sonido se funde en una bola de ruido, ruido (por molesto y ¿no intencionado?) que enmascara a los demás sonidos reduciendo el espacio auditivo. Y todo

permanece en un nivel casi constante, porque ahora la rutina urbana dura 24 horas, empujándonos a una vida low-fi, a una esquizofonia, o disociación sonora, y a la hipoacusia.

EAR CARE

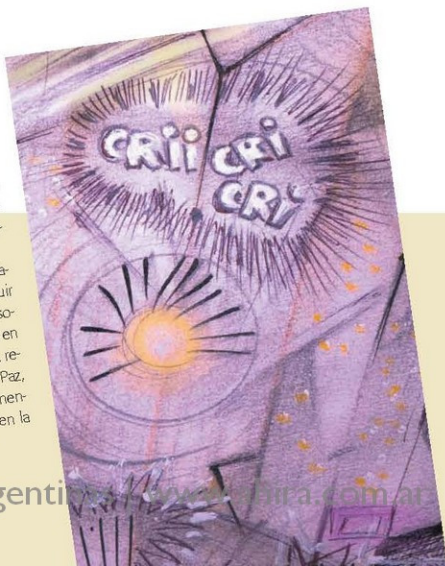
El sonido, como manifestación cultural, no debería ser sólo opresivo, sino algo que nos comunique con el lugar y las personas con que vivimos. En los años 70 el compositor y profesor Murray Schafer generó en Canadá el proyecto Paisaje Sonoro Mundial, punto de partida para lo que se convirtió en una red mundial de investigadores y artistas, el Foro Mundial de Ecología Acústica (WFAE). Pedagogía sonora, comunicación acústica, diseño urbano, geografía humana y bioacústica fueron abordados por la ecología acústica, disciplina que se centra en el estudio del ser humano y su relación con lo audible. Sus militantes pretenden cuidar oídos y los espacios acústicos vivientes. El profesor Barry Truax, renombrado compositor e investigador, ensaya paisajes sonoros para la vida en futuros mundos sensibles.

LA PARED SONORA

El progreso es ruidoso. Tal parece ser la condena del hombre moderno. El silencio aparece como algo primitivo, anacrónico. Pero, generalmente, para el paseante urbano es angustiante. Aclaremos que el silencio es siempre un umbral, una marca, una medida mínima, ante la presencia ineluctable de lo sonoro. No podemos aislarnos. Esa fue la experiencia de John Cage, cuando encerrado en la cámara anecoica de la Universidad de Harvard escuchó el sonido agudo producido por su sistema nervioso y el sonido grave de su circulación sanguínea. Los sonidos naturales, humanos, electrónicos e industriales suenan simultáneamente, en una inmensa composición musical que se despliega sin cesar a nuestro alrededor. Los no lugares sonoros de los centros de compras, el síncope

ECOS CERCANOS

Entre 1997 y 2000, el Observatorio Ambiental de la Municipalidad de Córdoba y la Escuela de Fonoaudiología de la UNC realizaron un estudio de contaminación sonora. Los investigadores concluyeron que el ruido urbano al que están expuestos los cordobeses supera la cantidad de 65 decibeles recomendados por la Organización Mundial de la Salud (OMS), especialmente en la zona céntrica, produciendo una importante degradación de la calidad de vida. Por supuesto, las autoridades municipales no pudieron escucharnos. En 2003 el Centro de Investigaciones Acústicas y Lumínótécnicas (CIAL) de la Facultad de Arquitectura realizó un estudio sobre soluciones alternativas para disminuir el impacto ambiental por ruido en Villa Cura Brochero. Y el año pasado la Defensoría del Pueblo de la Provincia elaboró un Acuerdo de Compromiso Comunitario en un caso presentado por el Centro de Derechos Humanos y Ambiente en la Paz, resolviendo un antiguo conflicto social derivado de la contaminación sonora en Traslasierras. La comunidad se comprometió a participar solidaria y responsablemente en la educación sobre la problemática del ruido y sus efectos en la salud, en la instalación de barreras acústicas y en la regulación de volúmenes y horarios.



Por estos pagos, actualmente hay indicios de una mayor preocupación por el ambiente sonoro, aunque no se traducen en políticas de concientización. Y como señala escépticamente el investigador musical Helmut Rösing: "sólo una profunda transformación de la sociedad, y no el diseño sonoro o la ecología sonora, será capaz de mejorar nuestro paisaje sonoro cotidiano". Sólo un cambio en las condiciones sociales, políticas y tecnológicas producirá un cambio del medio ambiente sonoro. 🎧

TRIPLE DOBLE VÉ

www.eumus.edu.uy
www.uclm.es/artesonoro
www.ccapitalia.net



AUDICIÓN ABIERTA

Limpiá tus orejas, sensibilizá el oído, elegí un lugar (esquina, bar, plaza, balcón) y escuchá: primero identificá los instrumentos, cada uno con su timbre. Después la frecuencia, el ritmo, cómo se relacionan, la armonía. Y después preguntate: ¿Qué significado social, cultural, geográfico, económico y político tienen? ¿Qué recuerdos generan? ¿Cómo afectan cotidiana y vitalmente? ¿Cómo sonás en relación a ese entorno? Es un ejercicio auditivo que todos deberíamos experimentar. Sobre todo porque los paisajes sonoros van desapareciendo o mutando detrás de los dictados de las nuevas tecnologías.

HACETE ESCUCHAR



TECNOLOGÍA . TALENTO . PRODUCIMOS AUDIO .

PÉREZ DE HERRERA 2351 - CERRO DE LAS ROSAS - TEL. (0351) 482-2696 - HIFIMIX@HIFIMIX.COM - WWW.HIFIMIX.COM



COMUNICAUTAS
imagen&estrategia

www.comunicautas.com.ar

0351 4224273 / 4254218 - agencia@comunicautas.com.ar

EL TEQUE DE UN PRIMITIVO TAMBOR
MARCA EL RITMO DEL NUEVO MILENIO...



estación tierra
músicas del mundo

www.estaciontierra.com/artistas/discos/videos/entrevistas/noticias/agenda/enlaces

EL TEQUE DE UN PRIMITIVO TAMBOR
MARCA EL RITMO DEL NUEVO MILENIO...



estación tierra
músicas del mundo

ULTIMO TREN A TOKIO

POR EUGENIA GUEVARA. Pistas hacia el cine de Hou Hsiao-Hsien, el director taiwanés que mejor reveló la esencia cotidiana nipona. Un repaso por el indiscutido opus *Café Lumière*, y las miradas hacia el desaparecido realizador Ozu, cuando el calendario seño su cumpleaños número cien.



14

Café Lumière, la película que el taiwanés Hou Hsiao-Hsien filmó en 2003 y ahora se estrena en la Argentina, comienza con una leyenda sobre fondo negro que reza: "Filmada en el 100 aniversario del nacimiento de Jazujiro Ozu". Sigue un plano breve del tren en movimiento. Y nada resulta más significativo para una película que incluye Lumière en el título —un homenaje no sólo a Ozu, sino al cine mismo—, que esta cita inicial apuntada por muchos historiadores como la primera película de los hermanos Lumière: La llegada de un tren a la estación de la Ciotat (1896). Café Lumière es el homenaje de un cinéfilo, porque como los otros grandes del cine moderno, Hsiao-Hsien parece haber aprendido cine, mirando y amando el cine.

¿Qué es el cine?

La respuesta no es simple, pero desde el principio las imágenes filmadas y proyectadas han parecido dar la respuesta. El cine es imitación de la vida. El cine "es" la vida misma o "como" la vida misma, y en ese ser o parecer se encuentra su misteriosa ontología. Imitación de vida o vida es Café Lumière, con sus silencios, sus aventuras cotidianas, sus encuentros y

desencuentros, sus viajes, sus sueños o pesadillas, sus deseos, su historia de nacimiento y también de muerte. La vida es complicada pero al mismo tiempo es sencilla. Y si el cine es como la vida, la respuesta deja de ser complicada.

Yoko entre los trenes

La protagonista de Café Lumière acaba de volver de Taiwán a su departamento de un ambiente en Tokio. La vemos de espaldas mientras cuelga la ropa en la ajustada soga de su acotado balcón. Habla por teléfono, cuenta de dónde viene, promete hacia dónde irá. Trenes y trenes, combinaciones, voces femeninas anunciando estaciones y Yoko, en tránsito. Detalles, miradas, objetos. Y la visita a Hajime, el silencioso librero, en su local en Jimbocho, el barrio de las librerías de Tokio. Ellos están conectados y no sólo por libros, vagones, vías y cafés. Es silenciosamente evidente. Él tiene un proyecto artístico para el que graba los sonidos de los

trenes. Su teoría es que cada vez, el ruido es diferente. Busca la esencia del tren. Yoko tiene su desvelo también: el compositor taiwanés Jiang Ewn-Ye, que vivió y escribió en Japón, en la década del 30 y el 40. En el miedo, Yoko visita a su familia en el interior, y así tan tranquila como es, o parece, anuncia que está embarazada de un novio de Taiwán con quien decidió no casarse. Tendrá su hijo sola.

Ozu

Yazujiro Ozu (1903-1963) es el óneasta de la intimidad japonesa. Filmó 54 películas en las que retrató la vida familiar, los cambios de la posguerra y la tensión entre el mundo moderno y el mundo de la tradición, el mundo de los hijos y el mundo de los padres. Inventó un nuevo tipo de plano que permitió filmar la vida japonesa a la altura en la que transcurría (hay fotos donde se puede ver a Ozu sentado en el piso mirando por el visor de la cámara). Es probable que

**HSIAO-HSIEN
SOBRE RADIOGRAFIAS
DE LA VIDA NIPONA:
‘JAMÁS HUBIERA
IMAGINADO ESTA
OPORTUNIDAD, SOY UN
DIRECTOR TAIWANÉS,
UN EXTRANJERO’.**



HOU HSIAO-HSIEN

Nació en 1947 y encabezó la moderna "nouvelle vague" taiwanesa, también integrada por Yang y el amado y odiado Tsai Ming Liang. Entre sus películas más recientes (todas obras maestras) están *Millennium Mambo* (2001), *Flowers of Shanghai* (1998), *Goodbye South Goodbye* (1996), *Good Man, Good Woman* (1995) y *The Puppetmaster* (1993). La común obsesión del director es la vida cotidiana. En 2005 filmó la maravillosa *Three Times* —nominada para la Palma de Oro en Cannes— una especie de resumen de toda su filmografía. Una misma pareja de actores representa diferentes personajes y vive tres historias de amor en tres épocas, 1966, 1911 y 2005. El año pasado dirigió en París *El viaje del globo rojo*, una reversión de *El globo rojo* (1956) de Albert Lamorisse, protagonizado por Juliette Binoche. Sobre filmar fuera de su país y cómo esto aumenta sus deseos por volver a filmar en Taiwán, dijo: "Estas experiencias me han permitido diversificar mis modos de expresión cinematográfica. Esta voluntad de volver a mi cuna cultural no es un retroceso. Para mí se trata de encontrar de manera más radical la esencia misma del cine".

15



su *Historia de Tokio* (1953) sea de las películas más citadas de la historia, así como él mismo, uno de los directores más homenajeados e influyentes. Aunque no sólo en el cine de los realizadores orientales —como su coteráneo Edward Yang fallecido el año pasado, Hsiao-Hsien y tantos otros— sino también en el de occidentales, como Jim Jarmusch. Hay que recordar como en su *Extraños en el paraíso* (1984), delata un homenaje omnipresente, bautizando al caballo por el que apuestan los personajes "Tokyo Story".

Ozu en 100 (Hsien)

Ozu está en el cine de Hou Hsiao-Hsien desde siempre, en *Los chicos del Feng Kuei* (1983), *Un verano en la casa del abuelo* (1984) y en *City of Sadness* (1989), entre otros filmes. Por eso no resulta raro que la compañía Shochiku, legendaria productora de los films de Ozu, le pidiera empuñar la cámara en esta ocasión. Y Ozu está en *Café Lumière*. En los trenes que van

y vienen como un constante recordatorio de la modernidad; en la pequeña y simple anécdota de soledad, sentimientos y amabilidad; en el silencio del padre, del librero enamorado, de la joven futura madre; en el pacífico transcurrir de los acontecimientos; en la cámara a la altura de la vida nipona; en la contraposición, sin conflicto, entre la vida de los padres apegados a tradiciones y costumbres y la de los hijos, bien diferente. "Jamás hubiera imaginado esta oportunidad. Soy un director taiwanés, un extranjero", dijo Hsiao-Hsien. "En mi observación de la vida japonesa, iba a tomar un riesgo considerable: pasar al costado de la realidad. Me persuadí entonces de que la verdad de lo cotidiano constituye la verdadera base del film. Temía que mi percepción del país pareciera algo superficial. Pero finalmente, me interrogué en términos muy simples: ¿por qué rodar yo un film japonés? En una lengua que no comprendo... Mi respuesta fue más simple aún: porque deseaba hacerlo. Y de todo corazón".



La diferencia

A pesar de las referencias y el explícito homenaje, el cine de Hsiao-Hsien en general y *Café Lumière* en particular, también se distancian de Ozu. No sólo porque los personajes de Hsiao-Hsien suelen dar la espalda a la cámara, ahí donde los de Ozu, la miraban de frente. El mismo lo explica así: "Ozu es un cineasta apasionado por la claridad. Sabe todo de sus personajes. Yo sigo a mis personajes e ignoro a dónde van a conducir al film. Mi estilo es naturalmente menos directo, quizá más ambiguo. Me parece más adecuado para describir nuestro duro mundo contemporáneo, donde las relaciones son complicadas".

Cinefilia cero

La esencia del cine está en el cine de Hsiao-Hsien y en *Café Lumière*. Pero, como Hajime en busca de la esencia de los trenes, Hsiao-Hsien captó en cada una de sus tomas más que la esencia del cine, la esencia misma de la vida. Por eso *Café Lumière* también puede verse desde una cinefilia cero, porque no será difícil reconocerse en ella, de una y mil maneras posibles.

ESPACIO
DE ARTE
AUTÓNOMO

CUADRILLA DE

TEXTO Y FOTOGRAFÍAS POR DTO6. Propiciando una actitud antidogmática y plural en tiempos de multiculturalismo, DTO6 difunde, discute y exhibe arte muy contemporáneo hecho en Córdoba. Todo con dos pesos y en diálogo con el contexto y la realidad actual.



Daniel Vocos



Lucía Romero

Córdoba, diciembre de 2005. Una primera muestra de arte "residual" propone un formato con reglas de juego diferentes a las del canon imperante en artes visuales. Primero, se puede hacer arte en cualquier lugar, en este caso, un espacio habitado. Segundo, la obra que se exhibe no es la que está en los circuitos e instituciones legitimados. Tercero, el criterio de curación de un montaje realmente colectivo, y un vernissage que se transforma en una fiesta. Cuarto, la aceptación de un artista no se define en base a sus antecedentes, sino por sus cualidades artísticas. Se permite que cada uno desarrolle su posibilidad creativa sin límites, sin barreras. Estar por afuera del "sistema" al definir nuestras propias reglas de juego, es lo que le dio su definición residual. La obra se ubica al margen como lugar de resistencia ante un arte y una cultura complaciente con los dogmas y principios rígidos, llevando la propuesta hasta las últimas consecuencias. "...Residual como recreación de la precariedad resultante de una forma

de distribuir los recursos inequitativamente, aludiendo directamente a esos pequeños espacios de libertad donde podamos ser sin restricciones", versaba el primer manifiesto escrito en noviembre de 2005. Pintura, grabado, escultura, fotografía, video, conviven con instalaciones, performances, teatro, literatura y música en vivo, todo junto en las sucesivas muestras del DTO6, componiendo una situación para otra experiencia del arte.

LA ACCIÓN INMOBILIARIA

Las habitaciones de un departamento de época se transforman en un sitio para apreciar las obras en postura relajada, sin críticos expertos en arte ni luces acusadoras. De repente se modifica el clima para enfocar una obra de teatro que irrumpe sin anuncio o una banda que comienza a sonar de imprevisto desde alguna de las salas. Otro cambio de luces y la contemplación de un cuadro o la proyección en un televi-

sor no es la misma que horas antes. Para acudir al baño habrá que hacer cola, seguramente tendrá allí una obra instalada o un performer en la bañera con varios de los irridados intertando ver en primera fila. No hay noción de tiempo, ni un programa fijo de los acontecimientos, el tiempo va transcurriendo. Un prolongado happening, que va variando desde la entrada del público hasta su salida, con una escenografía siempre dinámica. Y el vino es gratis.

Una autodefinición: "La intención expositiva del espacio ha sido instalar una muestra multidisciplinaria y heterogénea que genere un clima recargado y denso; que interpele la mirada sobre lo visceral y pulsional que tiene la factura de la obra. Por ende, el aspecto sensible de los recursos y los materiales usados en las obras y también en el espacio mismo. Que plantee un diálogo entre lo colectivo y lo individual; creando un 'otro lugar' que a través de este acto artístico, se permita experimentar el arte de una forma dinámica y vital".

ARTISTAS URBANOS



ARTE AUTONOMO



Nicolás Machado

DE QUÉ COLOR ES TU PARED

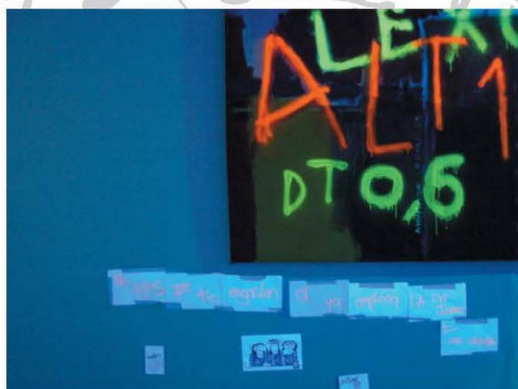
Generar un ambiente en el que los invitados se sientan de forma placentera, diferente a las instituciones artísticas donde la conducta del espectador parece estar reglada, es también uno de los objetivos: "El montaje no es como en una galería, en este sentido es desacartonado. Queremos que cuando el público venga a ver arte, se sienta cómodo, que tenga una experiencia artística agradable".

La forma de montaje de las muestras es realmente colectiva; no hay espacios exclusivos para cada artista, sino que todos exponemos conjuntamente nuestras obras en las distintas habitaciones. Asimismo, lo múltiple

La aceptación de un artista no se define en base a sus antecedentes, sino por sus cualidades artísticas. Cada uno desarrolla su posibilidad creativa sin límites.

es sólo disciplinar, sino también desde estéticas dispuestas que cuestionan los criterios contemporáneos instituidos. En esta cuadrilla de artistas urbanos proponemos desde un americanismo surrealista hasta una arista conceptual metafórica, pasando por un neoexpresionismo renovado, póvera digital (low-fi / low-rest) y fotografías dadaístas última generación, a una figuración lírica, a un arte urbano atrevido, a una propuesta industrial sensible. Sin embargo, las estéticas en el colectivo no son clasificables por la ductilidad y la amplitud de cada artista.

Actualmente, luego de siete muestras de arte residual con una convocatoria creciente en cantidad y diversidad de asistentes, el formato actual no ha variado mucho respecto al inicial, y desde los comienzos mantenemos esta otra forma de pensar y hacer arte en el escenario local, siguiendo reglas propias. En este sentido, nuestra autonomía



LLEGANDO LOS MONOS AL CHATÓ

Los artistas de DTO6 nos encontramos en una nueva etapa, trabajando fuerte sobre una identidad colectiva propia como espacio de arte autónomo. En octubre pasado vio la luz "DTO 6. Multi-procesadora", en la casa de DTO6, Maipú y Oncativo.

Llegando los monos al Cható fue la primera salida del colectivo del espacio habitado hacia el Centro de Arte Contemporáneo Chateau Carreras, en noviembre de 2007, prolongada por la institución hasta fines de enero. "DTO6 no es un espacio físico, es un concepto y como tal admite la posibilidad de apropiación de otros espacios", señala habitualmente uno de nuestros compañeros, Paulo Ahumada Rovai. La intención expositiva para este evento fue, en sus palabras, "mostrar justamente la confusión de la vida moderna".





Beto Díaz



Pamela Firme

DTO6 X LOS ARTISTAS

"Un colectivo artístico que decide abrir el juego y escapar de los espacios convencionales sin negar su existencia y uso. Tomando la experiencia vivencial del hecho artístico como un intercambio y un lugar en donde permanecer, rompiendo así con el lugar de tránsito que propone un museo o galería, en el que intervienen diferentes ámbitos creativos como la música, la cocina, la plástica y las letras". (Andrés Torregiani)

"No es algo que se pueda definir fácilmente; el espacio tiene una posibilidad de mutación constante que hace que no se pueda definir o etiquetar con pocas palabras. Es un grupo de artistas que se juntaron un día para tratar de hacer cosas que tenían que ver con el arte y cosas que no, un espacio de discusión sobre arte y sobre otros temas". (...) "Hay propuestas hegemónicas que son bastante interesantes y no sé si estamos en desacuerdo, pero tratamos de autonomizarnos de las reglas de la academia y de las instituciones en general. Creemos en la multiplicidad de propuestas estéticas. En el grupo hay una multiplicidad de discursos. Cada uno hace algo diverso". (Adrián Contreras)

"Queremos transmitir que hay energía y vitalidad, hay artistas produciendo y eso se expresa libremente. El espacio es autónomo porque fija sus propios parámetros en cuanto a cómo hacer y vivir el ar-

te. Hay otras alternativas donde se puede hacer arte, sobre todo que no sea hecho por pocos ni para pocos". (Mónica Montes)

"DTO6 es la valentía de lo nuevo, en síntesis, otro punto de vista". (Daniel Vocos)

"Un ente que pertenece más allá de sus integrantes". (Augusto Orta Córdoba)

"Es como una isla, sin límites, sin frontera, sin apoyo". (Eduardo Livadioti)

"Porque creemos en el ocaso de los ídolos, desacralizamos el arte. Es más, ni siquiera reconocemos algún ídolo. Que cada uno crea lo que quiera creer, que cada uno tenga la libertad real de elegir su creencia estética". (Paulo Ahumada Rovai)

DTO6 INTEGRANTES Y COLABORADORES

Juan Espinosa, Daniel Vocos, Mónica Montes, Mauricio Berger, Eduardo Livadioti, Paulo Ahumada Rovai, Pamela Firme, Adrián Contreras, Mateo López + publicación de adentro hacia fuera "el metaloyde", Jorge Ahumada + grupo "sujetos actuales" pensamiento crítico contemporáneo, Luda Romero, Mara Rodríguez, Mario Grimberg, Leonardo Murúa, Nicolás Machado, Lorena Arce, Beto Díaz, Augusto Orta Córdoba, Ramiro Décima, Andrés Torregiani, Leandro Monti, Cativa, Cofi.



Mara Rodríguez

19

TRIPLEDOBLEVE

www.dto6arteautonomo.blogspot.com





Posada Las Perdices / Candonga

Naturaleza en estado puro



El proyecto turístico de La Posada Las Perdices propone una experiencia inolvidable en contacto con la naturaleza, disfrutando de los paseos y la comida casera. Canastas de pan crujiente, scones como los de antes, las pastas de la nona, parilladas y verduras de la huerta, son algunas de las exquisiteces que lo acompañarán durante su estadía.

La comida, otra de sus atracciones, es de elaboración totalmente artesanal y puede acompañarse con los mejores vinos, jugos naturales, infusiones, postres, tortas, y pan casero recién salido del horno de barro.

El alojamiento prevé estancias en casas-departamentos para dos, tres y cuatro personas, con baño privado, calefacción y la posibilidad de cocinar allí mismo.

Los ventanales vidriados hacen que el entorno natural sea parte del interior, haciendo de su visita un momento inolvidable.



Susú Pecararo y Carolina Pelegrini de visita en Posada Las Perdices.

La Posada se asienta en el predio que antes se conocía como La Aldea de Candonga, ubicada a un kilómetro y medio de la antigua Capilla de Candonga y a 50 km de Córdoba Capital, camino a la localidad de Agua de Oro.

La Posada Las Perdices es un lugar para vivir la naturaleza en estado puro, llenos de aire fresco, vegetación, el canto de los pájaros y el sonido de vertientes de agua cristalina.

El lugar está pensado para realizar fiestas camppestres, cabalgatas y paseos a lo largo del amplio predio. Muchos de los terrenos que rodean la posada se encuentran actualmente loteados para la venta, como rasgo del creciente interés por la zona.

Informes y reservas:

Más información al tel 03543-493999

e-mail: informes@posadalasperdices.com.ar

web: www.posadalasperdices.com.ar

Precio x persona x día con pensión completa: \$ 240.

Descuentos especiales a menores.

LORENA COLOMBO > Diseño de espacios

(0351)155738339

lcolombo@comcast.net

m
MURU CASTELLANO
(INDUSTRIA INGENIO)

diseño gráfico | multimedia | arte

id. corporativa / isologotipos / diseño editorial / tarjetas
catálogos / folletos / afiches / anuarios / cartelería

hosting / diseño / mantenimiento web
animaciones digitales / spot TV / edic. de videos

9 de Julio 290 / Marcos Juárez / Cba.
info@murucastellano.com.ar
murucastellano@yahoo.com.ar

03472 15430929 / 15433758

www.murucastellano.com.ar

**HISTORIETISTAS
DE CÓRDOBA
AGRUPADOS**

Cmcs!

CON

V

DE

VIÑETA

POR IVÁN LOMSACOV Varios dibujantes de esta ciudad y alrededores funcionan en conjunto para difundir sus creaciones y aumentar la visualización del arte comiquero mientras se fortalecen individualmente en el intercambio de saberes.

Si se trata de música, de teatro o de cine, es común oír sobre agrupamientos, autogestión colectiva y acciones de colaboración mutua. Cada vez más. Quizás por la propia naturaleza grupal de esas actividades: la música se hace mayormente en banda, y los actores constituyen compañías. En cambio, a nivel cómic lo más habitual es el trabajo del dibujante solitario, casi ermitaño, pegado a su tablero. A lo sumo se dan alianzas, siempre dificultosas, con algún guionista.

Es cierto, las revistas under del rubro abundaron, y generalmente fueron posibles por una cohesión de voluntades. Pero también pasó que las más mínimas diferencias entre esas voluntades produjeron cismas y autodestrucción de proyectos, quizás con mayor facilidad que en las demás disciplinas. El gran intento de reunión de esfuerzos que fue la Asociación de Historietistas Independientes tuvo un final explosivo en su filial porteño-bonaerense y nunca logró fraguar del todo en su versión cordobesa. Solo la sección rosarina logró cobrar entidad y sostener acciones a lo largo de casi una década.

Y esa tendencia a la fragmentación, al aislamiento del creador individual, hace más difícil reinstalar en la consideración pública una disciplina que en este país ve muy lejanos sus tiempos de popularidad. Pero afortunadamente un conjunto de apasionados por el cómic se sostiene unido en Córdoba desde hace un tiempo, haciendo de la cinchada a veinte manos una fuente energética capaz de crear futuro. Es necesario; porque desde hace mucho dedicarse al cómic en estos rincones del mundo parece implicar cierta actitud de cruzado. Y en eso están los V de Viñeta. Aunque no lo asuman de manera tan rimbombante, cierto aura de causa militante surge de ese nombre, que



23



Roy de Pescado de Lucho Luna

remite a un cómic inglés políticamente revulsivo (V de Vendetta, convertido en película con las limaduras de espesor que Hollywood suele imponer); y de la frase que suelen samplear casi como contraseña en sus intercambios, aunque sea con tono jocoso: "Hasta la viñeta siempre".

SECUENCIA DE ACCIÓN

El grueso de los chicos V se conoció durante 2004 en un taller propulsado por el Instituto Goethe y coordinado por una celebridad joven de la historieta alemana. La química producida en las actividades de creación lúdica y la fluidez del intercambio informativo los estimuló a permanecer cerca, conectados. La experiencia cerró con una importante muestra en la Biblioteca Córdoba que para varios de estos chicos fue la primera exhibición pública de su arte. Era momento de autogestionar, de no esperar que siempre inviten otros.

Plazoletas céntricas, más de un bar cervicero y el living de Casa 13 fueron sede de sus eruptivas reuniones. Y a paso medido pero seguro, los V de Viñeta lograron mostrar lo suyo en sitios tan importantes como el Centro de Arte Contemporáneo Chateau Carreras, la Casona Municipal y la Ciudad de las Artes.

Mientras tanto, asumieron grupalmente la continuidad de La Kurva, el fanzine que Fere Duelli

venía empujando casi solito y a pulmón. En simultáneo, Lucho Luna, que había ganado el rubro humor gráfico en los premios estímulo del gobierno provincial para artistas jóvenes, usó la plata del premio para editar El Subte y puso las páginas a disposición del conjunto.

Y en sintonía con la explosión bloguera de estos últimos años, no tardó en surgir la bitácora virtual que mantiene una acérrima exposición permanente de los integrantes de este colectivo, a la vez que sirve de nodo para los respectivos blogs individuales.

Una acción insoslayable para V de Viñeta fue festejar el recientemente instituido Día de la Historieta de la manera que lo propusieron los creadores de la iniciativa: llevando la celebración a un plano masivo, públicamente notorio, poniendo el cómic en la cara de la gente, en un tiempo y un lugar que se muestra poco receptivo a estas expresiones. Primero restringieron la onda expansiva a un ámbito artístico, como las inmediaciones de la Escuela Figuer-

roa Alcorta; pero al año siguiente ampliaron la andanada dibujando en plena área peatonal para quien gustara asomarse.

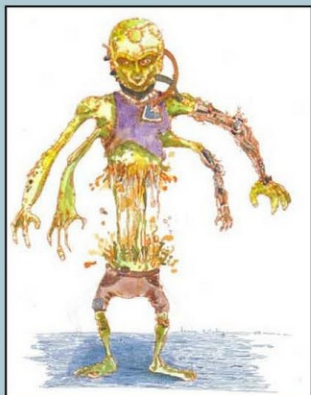
JUEGOS Y ESTRATEGIAS

Lejos de limitarse a amontonar los tiros sueltos de cada autor, tanto las muestras de sala y callejeras concretadas por V de Viñeta como varios tramos de su blog, suelen estructurarse en torno a juguetonas consignas colectivas que requieren ajustada interacción, o al menos colocar los diversos bodhos en coordenadas creativas compartidas. Así surgieron una historieta guiada por uno de ellos pero dibujada por todos a razón de una página por cabeza; homenajes a grandes personajes masivamente reconocidos, desde Spiderman a Inodoro Pereyra; versiones propias de célebres afiches cinematográficos; tarjetas navideñas poco usuales; crossovers (encuentros o enfrentamientos entre dos o más personajes procedentes de diferentes universos ficticiales o editoriales) insólitos como Flash-Correcaminos o Mickey-Godzilla; y otros experimentos.



Javier Solar





Iván Wicky

Esa reinterpretación de creaciones famosas es uno de los caminos elegidos para alcanzar un público más amplio que el interesado por sus invenciones de autor. Lo que tanto hicieron y hacen grupos musicales que conquistan un público interpretando covers, antes de ofrecerle sus canciones originales. Parece que el próximo paso de V de Viñeta será ir con las citas más allá o más acá del universo comiquero, e incluso ficcional. Lo sugiere uno de ellos, cuando expone la necesidad de "buscarle alguna vuelta en la temática para lograr que la gente acepte y asimile la historieta, encontrar asuntos con los que se sienta identificada". Y lo amplía otro cuando señala algunas carencias de la historieta industrial: "Religión, guerra, pobreza, educación no se tocan. Y como medio educativo la historieta está muy desaprovechada. Historia, geografía, idiomas e incluso física y matemáticas pueden ser enseñadas en historietas si hay un buen guionista y un dibujante claro".

Mariana Salina



QUIÉNES Y QUÉ MÁS

Actualmente V de Viñeta forma con Alfredo Cruz, Daniel Spontón, "Fere" Due-lli, Iván Wicky, Iván Zigarán, Javier Solar, Juan Cruz Molas y Molas, "Lero" Rosales, "Lucho" Luna, Mariana Salina, Miguel Chanquía, "Saki" Acciarri y Sebastián Jiménez. También estuvieron Javier Tripana y "Parker" Boyaján. Para este año planean concretar al menos dos nuevas exposiciones: la primera pronto en locación a confirmar, y la segunda en el Paseo Buen Pastor alrededor del Día de la Historieta (4 de septiembre). También empujan el número 7 de La Kurva impresa, que ahora se reparte gratis, mientras alimentan su filial virtual.

A nivel personal, Solar prende velas por la repercusión de Secundaria de Superhéroes, cómic realizado en sociedad con el guionista porteño Tony Torres que en breve tendrá publicación nacional. Y confía sinceramente en que el éxito de esa serie y de otros proyectos editoriales a los que fue convocado tiene que salpicar de oportunidades a sus compañeros de Viñeta.

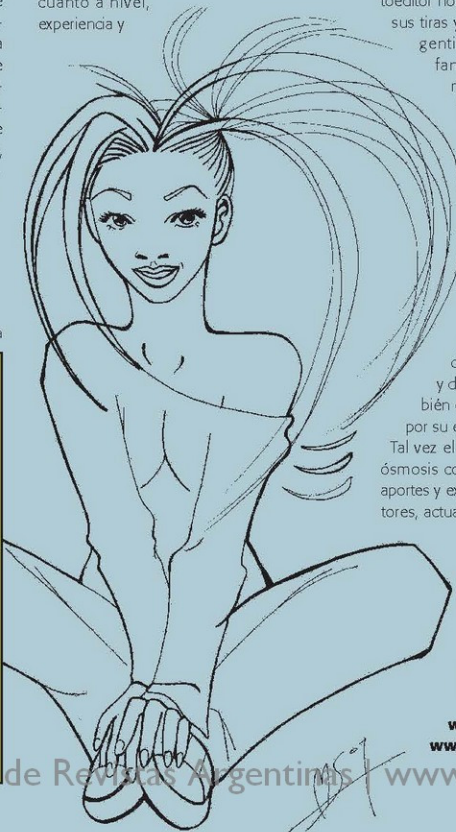
FONDO COM N

La diversidad aludida siendo buscada, junto a otras virtudes, por V, tanto en el plano personal como en las instancias de intercambio. Porque llamativamente sus integrantes forman un amplio abanico en cuanto a nivel, experiencia y

acceso a la formación, pero todos los segmentos del abanico se tocan.

Hay estudiantes de terciarios artísticos, titulados universitarios de la especialidad, ex alumnos de talleres comiqueros, discípulos de profesionales y autodidactas de pura cepa. Algunos publicaron en editoriales nacionales y europeas o dibujaron el laburo de algún guionista y autoteeditor norteamericano; otros salpicaron con sus tiras y chistes diversas publicaciones argentinas o intentaron con su propio fanzine; y otros recién están experimentando la mirada de los otros a través del blog y revista La Kurva. Algunos ya viven de dibujar; los demás sueñan con eso y apuestan. Varios trabajan en publicidad, diseño gráfico y animación informática; otros varios caricaturizan gente en eventos sociales; y algunos más están ejercitando su ritmo de producción para insertarse en algún nicho profesional. Pero todos demuestran una notoria predisposición para compartir por igual claves y dudas. Y no sólo entre ellos, sino también con colegas de senda que circulan por su entorno.

Tal vez el próximo episodio sea lograr esa ósmosis colectiva, ese fructífero diálogo de aportes y expectativas, pero con lectores y editores, actuales y potenciales. Ojalá.



TRIPLEDOBLEV

www.vdevinieta.blogspot.com
www.revistalakurva.blogspot.com

 StirNin

Sushi y sashimi
sobre
chicas sin ropa

宴会

Comeme toda

POR BERNARDO JUSID. No. El *Nyotaimori* no es una variante oriental de canibalismo. La comida entra por los ojos, pero no todo lo que se mira se come.

食品
美しさ



Si de costumbres gastronómicas hablamos, la frase "en la variedad está el gusto" no tiene competencia. Y blandiéndola cual pancarta política, cualquier noble ciudadano puede engullirse un mondongo a la española (cosa horrenda si las hay) o hacerse el Marley y entrarle sin mayor resquemor a un bicho canasto sarteneado al olivo.

Pero no sólo lo que comemos nos da la posibilidad de nuevas experiencias; también importa la forma en que lo hacemos: con cubiertos, con las manos, con palitos, parados, sentados, en cucullas, en sillas, en el piso, descalzos, en la cama, de la mano de otro, de la boca de otro (esto se está poniendo interesante), con mucha luz, a media luz, sin luz y siguen las ofertas... Una modalidad que sobrealice es el *Nyotaimori*, una antigua y excéntrica costumbre de los cortesanos japoneses que consiste en comer sushi o sashimi sobre el cuerpo de una mujer desnuda, cual sen-

sual bandeja humana. De un tiempo a esta parte, la práctica devenida en súper cool, se replica en Nueva York y Miami —donde si no— con bellas modelos que a cambio de succulentas sumas, prestan sus esbeltas cuerpos a estas eróticas degustaciones.

Obviamente, el *Nyotaimori* no se vio aún por estas pampas, aunque en los Buenos Aires lo intentaron con una copia algo chabacana que no prosperó. Ni que hablar de nuestra Docta: Sólo imaginar la combinación del ocurrentísimo humor cordobés, la modelo desnuda, los diminutos bocados sobre su cuerpo y cualquier personaje de Cognini con los palitos mal agarrados en una mano y el tetra medio aplastado en la otra no me permite seguir escribiendo del ataque de risa... Y qué decir de nuestra tradicional pacatería.

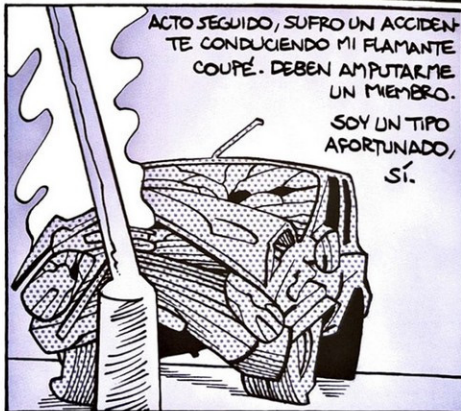
Es que quizás en eso radique la diferencia: sólo una cultura como la japonesa es capaz de combinar la belleza física y gastronómica lle-

vándolas a su máxima expresión sin dejar afuera las reglas. Esta curiosidad culinaria está normada, fundamentalmente en lo que respecta al trato que se da a la mujer. Y el reglamento tiene que cumplirse a rajatabla: se debe respetar a las modelos; no se les puede hablar, tocar o pellizcar con los palillos; y tampoco se permite emitir comentarios o gestos inapropiados. Y no es difícil imaginar algún nipón haciéndose el *harakiri* sólo por haber hecho temblar de más los palitos, por haber dicho chistes sobre el sector de donde proviene el pescadito o querer pasarle la lengua al plato.

Así que querido lector, podemos estar de acuerdo o no, te puede parecer sumamente errático, te puede dar asquito, podés creer que es una degradación de la mujer o todo lo contrario; pero —como decía mi Bobe (abuela en idish) mientras me hacía seso picado con cebolla— "En la variedad está el gusto". Qué aproveche. 

MISERIAS MINIMALES

GUION +
DIBUJOS:
RODRIGO
TERRANOVA



Yo soy el

POR GUSTAVO ÁLVAREZ NÚÑEZ. **Vida y obra del hombre que comenzó su andar de modo cansino para sacudir versos en un torbellino. Leyenda viva, dueño de los vientos, esclavo de conciertos.**

James Brown fue hasta su muerte el "hombre que más trabaja en el show business". Giras y shows a lo largo del planeta. Discos de todo calibre, colaboraciones varias; estadías en la cárcel, invidias. El hacedor de "Sex Machine" llegó a dar 300 recitales por año. Un montonazo, ¿no? Pero vamos a repensar el término desde otro lugar: Bob Dylan, ¿qué hay de él? ¿Será el actual "hombre que más duro trabaja en el mundo del espectáculo"? ¿Qué necesidad tiene el artista que tuvo el universo a sus pies y que ya va por los 66 años, propuesto en los últimos tiempos para el Premio Nobel de Literatura, de seguir subiéndose a escenarios de los cinco continentes? Todos querían ser Bob Dylan en su momento, desde los Beatles y los Stones a Lou Reed y David Bowie.



BOB MÁS BOB

Contrarrestemos dos imágenes. Una, real; la otra, suposición de dylanistas. En la película Don't Look Back, suerte de documental producto de la gira que llevó a cabo por Inglaterra en 1965, se lo ve en muchas ocasiones aporreando una máquina de escribir. Después nos enteramos que estaba escribiendo las más

La ruta permanentemente tiene un matiz familiar o un agujero financiero grande: juicios, divorcios, hijos, ex esposas y demás, le acarrearán gastos que sólo se solventan estando en la carretera.

de veinte hojas que tuvo el poema devenido gran canción gran, "Like A Rolling Stone". En su primera vida hasta el enigmático accidente de moto en las cercanías de su casa en Woodstock —porque también tenemos que entender que Dylan tuvo muchas vidas en el mismo cuerpo—, su labor era incansable. No sólo aviones —llegó a comprar uno personal— y actuaciones a granel, sino también una frenética manía por producir canciones, garabatear letras, dibujar timidamente; romances y vida lujuriosa, estabilidad emocional y casamiento, primeros hijos. Están también las legendarias The Basement Tapes, grabaciones piratas hasta 1975, producto de la reclusión en una de sus tantas mansiones a mediados de los 60. La lista de lanzamientos en esos años es la de alguien que descontento con lo que termina registrando o sin prestarle atención del todo al éxito provocado, no para de componer. Recordemos Blood On The Tracks, de 1975, que significó la revalidación de su figura tanto crítica como comercial. Igualmente enseguida se metió a grabar "Forever Young", disco que salió en 1973.



El mito no alcanza
Por Dirty Ortiz

En el caso Dylan, como en muchos otros, el mito supera a la realidad. La leyenda, a fuerza de repetición, se ha impuesto desde los años sesenta hasta la actualidad. Y su primer show eléctrico, su vínculo con los Beatles o su accidente motociclístico son capítulos infaltables en esa historia oficial. Hasta la biografía de Martin Scorsese, monumental desde todo punto de vista, no retacea alimento para la mitología dylaniana, sobre todo por centrarse en una perspectiva que convierte a Dylan en un héroe nacional (o por lo menos, del hemisferio norte). El caso Dylan, sin embargo, merece un análisis que exceda las fronteras entre naciones y entre hemisferios, para proyectarse a toda la superficie planetaria. Quizá de esa manera podríamos, por su contemporaneidad, emparentarlo con fenómenos artísticos como el de Atahualpa





Ben Whishaw en *I'm Not There*

EL MERCANDANCIN Y PUNTA SIN GABY

Pero no venimos a dar cuenta de una biografía solapada. Con la llegada de Dylan al país se reproducirá por todos lados ese tipo de abordaje. Es más, entre Google y un poco de wikilpedismo es factible dar con mucha datología. Ah, antes de pasar a esa obsesión dylanesa por reinventarse, enmascararse o como se lo llame a su pasión por desconcertar —que es la otra punta del iceberg Dylan—, vamos a la segunda imagen del Bob trabajador. Según algunos fanáticos, esto de estar en la ruta permanentemente tiene un matiz familiar o, mejor dicho, un agujero financiero grande, donde los juicios, divorcios, hijos, ex esposas y demás, le acarrean gastos que sólo se solventan estando en la carretera. Así que celebren en Córdoba los que no pudieron estar en ninguna de las tres noches en Obras Sanitarias en 1991, ni cuando actuó de "telonero" de los Rolling Stones en el 98 en el estadio de River. Por primera vez el premio Príncipe de Asturias 2007 no sólo tocará en Buenos Aires: hasta pisará Punta del Este.

JIPIS ANACRÓNICOS

Para los no dylanianos, puede resultar extraño que aun tenga vigencia un tipo que sigue emparentado —para ellos— con la imagen cristalizada de la guitarra y la armónica, el cantante de protesta —el compositor de "Blowin' in the Wind", fan de Woody Guthrie y modelo de nuestro León Gieco—, y todo ese rollo que supo tirar por la borda en... 1965, en el festival folk de Newport. Es decir, se quedaron en el 65. Pero la actualidad se la da una constante reurrencia de la industria cultural a su figura. Sólo citemos: el primer volumen del libro *Crónicas* (2005), el disco *Modern Times* (2006), el documental de Martin Scorsese *No Direction Home* (2005) o la primera canción remixada de su carrera en manos de Mark Ronson, "Most Likely You Go Your Way & I'll Go Mine" (2007). Ni hablar de su renacida fe judía dejada de lado a fines de los 70, cuando se convirtió al cristianismo: en septiembre del año pasado, Dylan asistió a una sinagoga de Atlanta en la cual vistió el manto sagrado llamado talit y rezó en hebreo.

Pese a ser más visible que cualquier astro de Hollywood —su obra anda rodando por el mundo desde 1962—, Dylan sigue siendo un enigma para mucha gente.

VELVET DYLAN

Entonces, pese a ser más visible que cualquier astro de Hollywood —su obra anda rodando por el mundo desde 1962, con su álbum debut homónimo—, Dylan sigue siendo un enigma para mucha gente. Una pena. Porque con todos los ribetes de una estrella seia y no tanto, Bob daría para muchos biopics, de esos que comienzan a asolar las pantallas. Claro, él ya tiene el suyo: *I'm Not There* (2007), dirigida por Todd Haynes y con fecha incierta de estreno en la Argentina. El filme tiene su costado fascinante, ya que procede a desmembrar a Dylan en varios Dylan, encarnados por distintos actores: Heath Ledger, en uno de sus últimos papeles antes de perder la vida recientemente; Christian Bale, Richard Gere, y hasta una maravillosa Cate Blanchett rescatando la época del festival Newport justamente. Magistral la fantasía del momento en que los músicos suben al escenario con Uzis en vez de instrumentos y disparan contra la multitud. En fin, lo destacable de *I'm Not There* es la lectura de un Dylan múltiple, habitado por muchos otros. Ya lo dijo él en 1985: "Sólo soy Bob Dylan cuando tengo que ser Bob Dylan. La mayor parte del tiempo quiero ser yo mismo. Bob Dylan nunca piensa sobre Bob Dylan. No pienso en mí mismo como Bob Dylan. Es como dijo Rimbaud: 'Yo soy el otro'".

Magistral la fantasía del momento en que los músicos suben al escenario con Uzis en vez de instrumentos y disparan contra la multitud.

Yupanqui en Argentina, una especie de Pete Seeger criollo. Si bien la primera grabación de Yupanqui data de la década del treinta, fue en los años sesenta cuando el nuevo cancionero folklórico comenzó a reivindicar su obra.

En Venezuela, mientras Dylan asumía el papel de vocero musical de la generación beat, encontramos a un Simón Díaz preocupado por recuperar la música llanera. En Chile hubo por lo menos dos trovadores con los que Dylan podría haberse sentado mano a mano en los sesenta. Porque cuando la gente escuchaba por primera vez "Blowin' in the Wind", Violeta Parra ya era célebre por sus creaciones. Y porque también en esos años alzaba la voz Víctor Jara. Un Zitarrosa o un Viglietti en Uruguay, una Chabuca Granda en Perú, además de la chanson francesa, la música popular brasileña y tantas otras escenas con sus celebridades, no son sino réplicas del mismo terremoto artístico y social que sacudió al planeta en el siglo pasado. Un sismo que en cada región generó una réplica con varios puntos de contacto con la estética y la ética de Dylan.



Cate Blanchett en *I'm Not There*

Que se haga



POR FABIÁN ZURLO. Todos los justificativos que hacen grande a Bob repetidos desde sus biografías y biopics, hasta las reversiones más inusitadas de sus emuladores. Todos los justificativos para quienes no gustan de Bob: incluso para el autor de esta nota.

Suena a tarea utópica escribir objetivamente sobre el amigo Robert Zimmerman sin caer en lugares comunes: frases dichas, anécdotas contadas, datos sobre su obra. Que se ha movido con fluidez por el folk, blues, rockabilly, pop, baladas, bluegrass, swing country, rhythm & blues... merced a ser el músico sobre quien más se ha escrito y filmado: una gran cantidad de biografías, —la mayoría dentro de la categoría de "biopics"—, documentales y biopics, in-

duyendo la reciente película *I'm Not There*, y un soundtrack deslumbrante con un crossover de músicos y bandas que quita el aliento. Logros que no ha igualado ningún músico vivo o banda en la historia de la música po-

pular del último medio siglo, certificando el nombre de este fanático de Charles Aznavour —Dylan llegó a describirlo como uno de los más grandes intérpretes que jamás viera actuar en vivo—, en varias categorías del libro de records Guinness.

¿Por no haber comprado nunca un disco suyo, debo decir que mi multitudinaria y ecléctica discoteca está incompleta?

novelista

LIKE A COVER

Sus canciones han sido versionadas por artistas de todo tipo y estilos musicales —hip hop, industrial, pop, folk, jazz, y rock, obviamente. Por citar algunos nombres resuena Ministry, Duran Duran y Cassandra Wilson haciendo "Lay lady lay", Jimi Hendrix con "All Along The Watchtower", aquí conocida como "A lo largo del Atalaya", y que llevó al propio Dylan a comentar con su típica perspicacia: "no me sorprende que Jimi haya grabado mi canción, sino más bien que haya grabado tan pocas, porque todas le pertenecen". The Byrds, grabaron varias de sus composiciones, entre ellas "You Ain't Going Nowhere", "Nothing Was Delivered" en el álbum dedicado a los sonidos de la música country titulado Sweetheart Of The Rodeo y "Mr. Tambourine Man" —que además daba título a uno de los álbumes más logrados de la banda de Roger McGuinn, cantante claramente influenciado por Bob—; la cantante alemana Nico (Christa Päffgen), surgida de la Factory de Andy Warhol que luego de su paso por Velvet Underground también pidió "prestada" una de las composiciones de Dylan; The Rolling Stones, con "Like a Rolling Stone" incluida en el disco Stripped.

León Gieco se inspiró en él para la composición de sus canciones y la ejecución de la guitarra acústica, hasta en la forma de soplar la armónica colgando de su cuello.

LOS SIMULADORES

Como pocos artistas, también ha influenciado a una innumerable cantidad de músicos de todo el mundo: es cuanto menos gracioso que Jack White, de los White Stripes, sitúe a Dylan después de Dios, no sólo como trovador, sino en orden de importancia en su vida; en nuestro cabotaje, León Gieco se inspiró en él —y en Mark Knopfler, líder de Dire Straits—, para la composición de sus canciones y la ejecución de la guitarra acústica, hasta en la forma de soplar la armónica colgando de su cuello. No es por nada el explícito apodo que le otorgaron al músico oriundo de Cañada Rosquín "el Bob Dylan argentino". Llegando a Andrés Calamaro quien, más que "El Salomón", debería ser apodado "El Camaleón", ya que en los últimos años se apropió de una manera descarada de la imagen de Bob, no sólo por los mismos lentes Ray Ban sino por la gráfica de sus trabajos (comparen la tapa del Blood On The Tracks del norteamericano con la de Alta suciedad; del argentino que alguna vez compartió grabación en estudio con el cantante Emanuel Ortega).

HAZTE LA FAMA

Creo estar citando los logros que hacen de Bob Dylan un artista único a lo largo de las páginas de esta maravillosa revista, sumando los muchos millones de discos vendidos, que con su salida al mercado discográfico llegan acompañados de las más favorables críticas y loas por parte de la prensa musical. Su último disco Modern Times fue considerado por muchos medios como el "disco del año", y cada vez que se publica una lista con los mejores discos de todos los tiempos, es el solista que más cantidad de álbumes suma en total. Entre ellos el citado Blood On The Tracks, Blonde On Blonde, The



Freewheelin' Bob Dylan, Highway '61 Revisited, con el que causó conmoción a nivel mundial, ya que fue tomado como poco menos que un sacrilegio. Es antológica la grabación en vivo en la que desde el público le gritan "¡Judás!", por haber electrificado su música, la que hasta ese trabajo era predominantemente acústica.

29

BOB DYLAN Y BOB GIORDANO

Notarán que por todo esto y muchísimo más, es un hito en la historia de la música de nuestro país que Bob Dylan se presente en Buenos Aires el 15 de marzo (siendo el telonero... ¡León Gieco!); más sorprendente es la confirmación de su concierto en Córdoba —y dos días antes que en Bs. As.—, lo que se podría categorizar de "milagroso". Ahora bien... ¿Estoy tan errado al decir que me resulta intrascendente su llegada a La Doda? ¿Por no haberme conmovido nunca con su música, merezca la silla eléctrica o puedo ser tildado de insensible? Me cuesta horrores tolerar su voz nasal y si es por la calidad de sus letras, prefiero que las escriba en un libro y leerlas. ¿Por no haber comprado nunca un disco suyo, debo decir que mi multitudinaria y ecléctica discoteca está incompleta? Si es así, antes de ser arrojado al cadalso y que el Director adquiriera la fábrica de fósforos "Tres Patitos" para jugar al inquisidor con mi persona, la respuesta la encontraré cuando me enfrente a este trovador el 13 de marzo en el Estadio Olímpico Córdoba (¿o será en el Orfeo?). Espero no tener que emular al Robertito argentino al grito de "¡no me peguen, soy Zurilito!" Perdón y gracias por su tiempo.

Cada vez que se publica una lista con los mejores discos de todos los tiempos, es el solista que más cantidad de álbumes suma en total.



Archivo Histórico de la Música

www.elpais.com.ar



Ni tan lejos ni tan cerca: neofolk y antifolk

Por Ricardo Cabral



Las particulares "neo" y "nú" sirvieron al canon musical de la década 00 para hablar de estéticas de recidaje, tan funcionales como la utilización de los "post". El siglo de las invenciones ya pasó y ahora sólo resta un reacomodamiento basado en experiencias pasadas. Aunque es posible hallar nuevas sensibilidades. Dylan para los impúberes y los que le siguen de cerca, puede sonar grande o anacrónico como los sesenta. Pero al escuchar a los artistas encumbrados bajo la nómina neofolk, Bob y The Band son las referencias más fáciles de suscribir, y de eludir. Ese pellizco con algo de cristo sexy que arrulla con Las Putas Solas llamado Devendra Banhart, rápidamente se abrió a referencias del cancionero popular latinoamericano y también de oriente. O José González con el indiefolk, un hijo de mendocinos en el exilio de Götterburgo que se prendió a la suavidad efervescente pero se hizo conocido versionando a los extralísimos The Knife -ya disueltos a la manera de Bowie con Ziggy

Stardust-, y reconoció más tarde en su repertorio miras a Silvio Rodríguez. Están también los detractores: hijos de la modernidad perimida, un grupo de inglesitos y de americanos escondidos rescató los ochentas neoyorquinos ensayando postulados contra ese hato de jipis demorados o últimos románticos barbados, que ya no hablan de cambiar el mundo. Ani Di Franco, Adam Green, JJ Crash -y de vez en cuando Regina Spektor-, se oponen a la actual pasividad folk, justamente con una impulsividad deliciosa, pero en el espacio y con proclamas políticas sustanciosas. ¿Alguien escuchó Dylanesque? Las versiones absolutas del Dylan popular en la voz de Bryan Ferry, que no necesita de etiquetas anti o neo porque sabe a té de cinco de la tarde en la luna. Estimo que más allá de los inconvenientes abiertos por brechas generacionales, la marca del verseo canino no fue apreciada con entereza en Argentina, sencillamente por un abismo aún mayor: la efusividad de su lírica pierde vigor en un país que no es bilingüe.

TRIPLE DOBLE VÉ

30

www.bobdylan.com

www.goddylan.com

www.antifolk.net

DESDE LEJOS

vian rumores de que existe una terraza en el corazón bohemio de Córdoba, y que en esa terraza uno puede escuchar conversaciones en diferentes idiomas, en lenguas nunca creadas y hasta en dialectos ya desaparecidos. Lo hermoso de esa terraza es que todas estas charlas pueden transformarse en una, y nadie sabe muy bien cómo, pero aquellos que participan siempre comprenden al otro.



Belgrano 783 - Córdoba - cordoba@lanietaelapancha.com.ar

Reservas, tel.: 0351 4681920

La nieta 'e la Pancha
SABORES de CORDOBA

Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahra.com.ar



"Control, The Life of Ian Curtis"

¿HAY VIDA ANTES DE LA MUERTE?

POR GUILLERMO FRANCO. La ópera prima del holandés Anton Corbijn es una biopic sobre el vocalista de Joy Division, el que antes de anudarse la soga al cuello creó y cantó eso de "Love, love will tear us apart again...".

31

Ian Kevin Curtis (1956-1980), lo dice el diccionario, fue un poeta y cantante nacido en Manchester, Inglaterra, que hubiera atravesado sin gloria —que no sin pena— el secundario del King's School, de no haber fundado entre el '76 y el '77 una de las bandas más felizmente pesimistas del post-punk. Hablamos, claro, de los inspiradores del dark y de la música gótica. Con ustedes, chicos y chicas escépticos, Joy Division.

—Cuando la rutina muerde con fuerza y las ambiciones son escasas y el rencor tiene altos vuelos pero las emociones no crecen tomando caminos distintos, entonces el amor, el amor nos separará de nuevo.

Para ser sinceros, Curtis, letrista, voz y líder, fue el último eslabón de una cadena llamada primero Stiff Kittens, luego Warsaw y por último, sí, vamos, Joy Division. Fundadores fueron Bernard Sumner —guitarrista—, Peter Hook —bajista—, y bateristas varios hasta llegar a Stephen Morris. Lo de los tamborileros es digno de mención. El primero, Terry Mason, se acabó, inseguro de su destreza, un día antes del debut en el Electric Circus. Sólo cinco semanas duró su reemplazante, Tony Tabac. Peor le fue a Steve Brothdale: mientras todo el grupo iba en coche, le pidieron que bajara a revisar neumáticos. Al hacerlo aceleraron y se fueron sin él. Pero hablemos, mejor, de Ian Kevin, barítono depresivo, casado a los diecinueve con Deborah Woodruffe, padre de Natalie a los veintinueve, enamorado sólo de la música (David Bowie, Lou Reed, Iggy Pop, Jim Morrison) y de la literatura (William Burroughs, J.G. Ballard). Como todo rockero de la época, of course, estuvo en "la" presentación de los Sex Pistols en el Manchester Lesser Free Trade Hall, el 20 de julio de 1976. La leyenda cuenta que Curtis fue "fichado" por Bernard, Peter y vaya-a-saber-entonces-cuál-baterista cuando brincaba



Anton, Anton...

Julio del 79. Un amigo de Anton Corbijn se aparece por su casa con *Unknown Pleasures*, el vinilo debut de Joy Division.

El flash es tal, que tras años de fotografiar a roqueros de Holanda, Corbijn se muda a Inglaterra, y en Manchester dispara su reflex sobre los JD. "Eso, para mí, se transformó en una misión de vida", recordará después.

Luego dirige más de 80 videoclips, publica diez o doce libros con obra fotográfica, y crea la imagen —por ejemplo, los ports de Descheimotey U2. Las instantáneas en grano grueso de El retratista del rock en blanco y negro cobrarán valor con el correr de los años. Ni hablar si sus modelos son famosos suicidados.

Anton Corbijn

Archivo Hacia el Sur Argentinas | www.ahira.com.ar

en medio de un pogo con una remera que gritaba "Hate" (Odio). A partir de entonces escribió, interpretó, tembló y bailoteó las distopías musicales de tres minutos más tenebrosas del cancionero british.

Tema 1: Joy Division se llamaba el grupo de judías explotadas sexualmente en los campos de concentración de Hitler. Por ese bautismo, a la banda de los bateristas inestables se la tildó muchas veces, injustamente, de neonazi.

Tema 2: Mientras actuaba en JD, Curtis, epiléptico poco afecto a los hospitales, patentó una danza inspirada en las convulsiones y los espasmos que sufría a menudo. El público dudaba si aquello era parte del show, o ataques verdaderos. A veces, consta en su ficha clínica, se desmayaba en escena, perdía el conocimiento.

El resto figura en las enciclopedias:

1978: Los Joy Division actuaron por vez primera en el Pip's de Manchester el 24 de enero. Pronto grabaron un primer disco, para ser publicado por RCA. Pero como su productor pensaba que el punk ya estaba muerto sumó —sin consentimiento de la banda— sonidos de sintetizadores. ¿Resultado? Cinta inédita, y por tanto de culto. El 9 de junio tocaron en la apertura del club The Factory, de Tony Wilson. Poco después éste fundó el sello Factory Records, y firmó con sangre el contrato que lo ligaba a Joy Division. Tras la navidad actuaron en Londres frente a



treinta personas cobrando entradas por primera vez.

1979: Tocarón en la BBC. Eso les dio publicidad. También tocaron como teloneros de The Cure en el Marquee de Londres, algo que los llenó de orgullo. En abril grabaron *Unknown Pleasures*. El disco —ahora sí— tuvo buenos comentarios y vendió. A pesar del suceso y las ofertas de sellos grandes, Joy Division siguió en Factory para poder tener con-



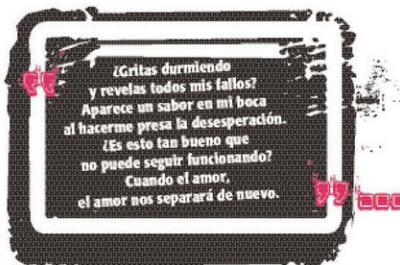
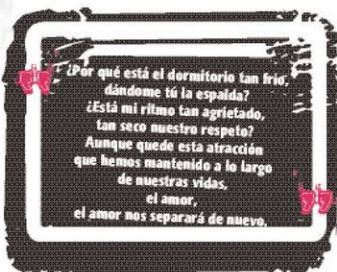
tol sobre su música. En agosto amontonaron en el Electric Ballroom de Londres 1.200 personas, la mayor audiencia que tuvieron jamás. En noviembre la Warner les ofreció un millón de dólares para distribuir la placa en EE.UU. ¿Qué? ¿Cómo? ¿Cuándo? ¿Dónde? Nunca contestaron.

1980: En marzo grabaron su segundo disco, *Closer*, y el single "Love Will Tear Us Apart". El tratamiento médico de Curtis siguió sin dar pie con bola y su condición general desmejoró en proporción inversa al crecimiento de su fama. El 2 de mayo, en Birmingham, Joy Division tocó su último concierto. Dos semanas después, Norteamérica los esperaba...

UNA VIDA EN ESPOCALA DE GRITOS

De fotógrafo a realizador de uno de los films más esperados en el mundo del rock, Anton Corbijn se presentó y presentó *Control*, la Vida de Ian Curtis, ni más ni menos que en la Quincena de Realizadores del Festival Cannes 2007.

Basada en el libro *Touching From A Distance*, escrito por la propia viuda del cantante, esta película ilumina en blanco y negro oscuridades conocidas: que la condición de estrella de rock le duró a Ian Curtis (Sam Riley en la ficción) lo que demoró en llegar la primera sobredosis de Fenobarbital; que ser padre ausente lo noqueó frente al espejo de la conciencia; y que para la depresión no hubo esposa (interpretada por Sa-



Dos meses después del suicidio curtsiano "Love Will Tear Us Apart" alcanzaba el Top 20 de los charts británicos, mientras *Closer* llegaba al Top 10. En Cannes la ovacionaron (vieja manía la de glorificar artistas malditos). En la gala del Odeon Covent Garden de Londres, a donde concurren sus ex compañeros de fechorías (luego creadores de New Order), su viuda y su hija huérfana, todo fue más mesurado. Faltó, por razones obvias, el personaje inspirador, el deprimido de voz cavernosa. Pero faltó, también, por un cáncer de riñón que acabó con él dos meses antes, Tony Wilson. Faltó aquel sabelotodo de la escena Manchester que —se ha dicho— hizo famosos a los Joy Division; el tipo que selló con su sangre la gloria de Curtis. Más que la película. 

mantha Morton en la cinta) ni amante (por Alexandra María Lara) que lo mejoraran. En la mañana del domingo 18 de mayo de 1980 —se lo ve en la película— Curtis miraba Strozek (la película de Werner Herzog en el que un artista atormentado se suicida). Al terminarla puso *The Idiot*, de Iggy Pop, en el tocadiscos, y tras escribirle una nota a su esposa —que ya quería el divorcio— se acogotó en la cocina de su casa. Lo pregunta un grafiti en una película de Alexander Kluge: "¿Hay vida antes de la muerte?".



Música en espera

Hasta que la distribución vernácula decida estrenar *Control*, *The Life Of Ian Curtis*, o alguna mula la baje por estas latitudes, bien se puede amenizar la espera con la discografía completa de Joy Division, recientemente reeditada por impulso de la película. Incluye los dos álbumes oficiales, sendas grabaciones de conciertos inéditos y *Still*, la recopilación de rarezas y versiones de época que —muerto Curtis— sirvió de puente hasta New Order.



www.lettras.com/joy_division
www.joydiv.org/these.htm
www.15brinkster.com/comp

MANUEL COLL

Cosa seria

Manuel Coll, trabaja desde el humor con cierto estilo neo-naif y mira fijo la realidad. Sus personajes y su iconicidad exageran, ironizan, describen y sintetizan para causar tensión al espectador. Una obra que pregunta y se ríe. Una propuesta de gracia dudosa y una preocupación eterna por entender de qué se trata entender.





Qué hizo,
de dónde
viene,
a dónde va



Este joven artista cordobés, de amplia formación en plástica, arte digital y diseño gráfico, participó de diversas muestras locales y nacionales entre las que destacan Arte BA, Corazón Córdoba, Adquisiciones 2, y los ciclos de Osde en el Museo Caraffa. En 2004 fue premiado con una mención durante la Muestra Colectiva del Salón Nacional del Palais de Glace (Buenos Aires).

35





Árbol - Acrílico sobre tela - 1,40 x 0,90 m



Tirado - Acrílico sobre tela - 40 x 50 cm

ENCERRADOS AFUERA



POR JULIANA RODRIGUEZ. FOTOS DE AGOSTINA ROSSO Y CECILIA FURLOTTI PARA AGENCIA GLOSS.

A punto de cumplir su quinto aniversario, la sala Document/A Escénicas invita a internarse en una trama teatral que atrapa espectadores atrapando a los protagonistas. Aquí, un recorrido por los pasadizos de la obra y su proceso con la guía del director.

Parece que el verano no se termina de ir nunca. Se nota en ese sopor húmedo del centro, pero también en la actividad cultural de la ciudad, que se despereza muy lentamente en 2008. Pero en esta etapa de transición, una cuadra de la calle Lima tiene dos puertas abiertas de par en par. De un lado de la vereda, María Castaña inicia sus cursos; del otro, Document/A Escénicas se prepara para un año intenso, con funciones tempraneras, publicaciones, festejos por el quinto aniversario y estrenos. Entre ellos, Salsipuedes. "Largamos tras un año y medio de trabajo, pero a nuestro ritmo. La idea era juntarnos a producir sin que nos quemaran la cabeza los plazos. Dejar que se cocine y luego arrancar.

Eso es raro para el proceso teatral en Córdoba, pero también nos permite estrenar tan pronto", anticipa Cipriano Argüello Pitt, director de la obra y de la sala, también responsable de Tantaalegría, No Mover y Acá Adentro, entre otros antecedentes.

La historia de Salsipuedes, que él mismo define como "un cuentito" va así: tres hermanas sobreviven la muerte del padre en la decadencia de una casa raída, en un pueblo lejano, en una atmósfera estática. Una de ellas tiene un novio y, como cabe imaginarse, otra también lo querrá. El triángulo cantado se concreta y la tercera en discordia decide irse a la ciudad a estudiar teatro. Pero salir del pueblo será más difícil de lo que creen. "Ninguna de

CINCO AÑOS Y VAN

La sala de Lima 364 reabrió sus puertas temprano en febrero y marzo, con el estreno de *Salsipuedes* y el regreso de *Griegos*, con dirección de Daniela Martín, que va los viernes a las 22. También se reactivó el área de formación, con talleres de actuación, dramaturgia, composición, experimentación y la escuela de espectadores. En mayo, cuando cumplan cinco años, tirarán la casa por la ventana. Del 21 a 24, realizarán un festival de producción propia. A *Griegos* y *Salsipuedes* se sumarán las obras *Agatha*, de Marguerite Duras y también dirigida por Argüello Pitt; *Edipo*, con dirección de Luciano Delprato; y *Cabra*, una tesis de un grupo de estudiantes. Además, recibirán la visita de Leonel Giacometto que traerá desde Rosario *Fingida y Real*. El pulmón escénico se complementará con una mesa de trabajo sobre dramaturgia en las provincias, con Carlos Pacheco, Giacometto y Julia Lavatelli. Y además se presentarán cuadernillos sobre los procesos teatrales y cuadernos de dirección. "Un montón", sintetiza el director de la sala.

las tres puede resolver la fantasía de irse", agrega Cipriano.

¿Y el título? Surgió en un viaje por la zona de Ascochinga. "Venía pensando en eso y se hizo obvio cuando vi el cartel en la ruta. Lo dudé porque es demasiado explicativo del tema de la obra, pero es tan propio de la geografía cordobesa, del imaginario, de sus mitos, que me pareció personal, genuino y divertido", añade.

Tiempo y método de cocción

Qué tienen que ver estas hermanas, Fedra, un pueblo de nombre insólito, Anton Chéjov y Sarah Kane, es algo que quizá el público no asocie de buenas a primeras, pero es parte vertebral del resultado que verá.

El director quería que estos actores, varios con experiencia en la danza, trabajaran con el discurso; y la tragedia de Racine es, para Cipriano, la gran obra de la palabra. Después asomó el texto de Kane, El Amor de Fedra, con la idea de conocer las obras y a partir de ellas improvisar. "Cuando llegamos a un punto en el que no avanzábamos más, entró Chéjov, que no tiene nada que ver, pero se generó una dramaturgia particular", relata. Al final, lo único que quedó de Racine fue el nombre de un personaje, Hipólito, y la obra se generó a partir de los textos de los actores.

"Creo que en cualquier hecho cultural, nunca empezás a hacer nada desde cero, escribís sobre lo que hicieron otros", explica Argüello Pitt,

Salsipuedes se creó con textos que se solaparon, con los ensayos y, sobre todo, con la creación colectiva sobre la escena misma, donde germinó el todo.

y sobrevuela la idea del palimpsesto, de la escritura, la re-escritura y, sobre todo, del diálogo. "Jim Jarmusch decía que si elegís algo en la vida es porque algo de eso te toca, te vincula. No creo que la creación artística se haga de cero, ni creo en la genialidad. Todo el tiempo escribimos sobre otros, a veces hasta tachamos", reflexiona.

Con ese norte se creó Salsipuedes, con el trabajo con textos que se solaparon, con los ensayos y, sobre todo, con la creación colectiva sobre la escena misma, donde germinó el todo. Es que para Cipriano el texto no es intocable, y toda dramaturgia debe entenderse desde la creación de la escena.

Ensayo de laboratorio

Si el blanco diáfano del hall de Document/A remite al blanco luminoso de una sala quirúrgica, es también porque el trabajo de laboratorio es clave en su concepto de producción. De hecho, la sala se caracteriza por su labor en teoría, investigación, documentación y docencia teatral, y se convirtió en un vértice de las artes escénicas cordobesas de impronta académica, en el que la mayoría de sus integrantes provie-

nen del ámbito universitario.

La pregunta es cómo la sala y sus obras se pliegan para trabajar con los procesos teatrales, y cómo dan el paso hacia afuera, hacia un público que, en este caso, está compuesto por una mayoría de teatreros, estudiantes y jóvenes. Cocina y plato, en la visión del director, no se distancian: "El público ve un espectáculo; no tiene por qué ver lo otro. Pero el espectáculo tiene más densidad cuando el proceso es importante".

Y el tema de que el tejido fino queda limitado en la lectura es otro punto. A fin de cuentas, no hay notas al pie en el teatro. "El público llega y se moviliza o no. Si considero que





El director quería que estos actores,

varios con experiencia en la danza, trabajaran con el discurso.



la obra de un artista es un proceso, más que una obra", añade.

Claro que lo que resulta de ese encuentro es impredecible. El director mismo considera que en Salsipuedes hay mucho de comedia, aunque de un tono extraño. Luego descubrió que para quienes la ven, hay un drama asmático, que sofoca.

Guiño público

La pregunta surge de una percepción general: ¿Tiende el espectador cordobés a buscar el humor en la sala de teatro, más como una risa nerviosa inspirada por el encuentro cuerpo a cuerpo con el actor, que por el efecto de la obra? Para analizarlo, Cipriano cambia el ángulo: La cuestión pasa por pensar cómo abordan el teatro sus hacedores. "En el teatro de Córdoba, sobre todo en la dramaturgia joven, hay todo el tiempo guiños al público. Algo de parodia, que implica criticar lo que uno mismo

hace poniéndose del lado del espectador, buscando el distanciamiento para reírse de eso. Más que una irreverencia, es la búsqueda de un guiño".

Por su cuenta, prefiere desactivar el humor y lograr que los seres de sus obras sean tan o más complejos que quienes los observan, pero nunca inferiores. Y remata: "Me interesa que los actores estén más cerca del personaje que del público. Ellos terminan agotados, porque cuando lloran, lloran" 🐼

FICHA DE LA OBRA

Salsipuedes. Sábados y domingos de marzo a las 22, en DOCUMENTA Escénicas (Lima 364). Dirección de Cipriano Argüello Pitt. Con Julián Serra Blanco, María Inés Niño, Alicia Vissani y María Cecilia Priotto. Dramaturgia de escena: Cipriano Argüello Pitt, sobre textos de los actores. Ambientación escenográfica: Melina Passadore. Diseño de luces: Luciano Delprato. Asistencia de dirección: Mauro Alegret. Música y sonido: Pablo Cecere. Diseño gráfico: Lucas Di Pascuale.

39



TRIPLE DOBLE VÉ

www.documentaescenicas.blogspot.com

Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahra.com.ar



Mini tour Patagónico:
descubriendo a Kirt

Azul y Cyan

POR RICARDO CABRAL. FOTOS DE OLIVIER PEREZ. Más de cinco mil kilómetros recorridos desde Córdoba hasta Bariloche para dar cuenta de una gira comandada por un músico germano. Este mes, la comitiva visita nuestra ciudad.



dro, el baterista, y tiene que aclarar que es a causa del destino final. La casamotor parece espaciosa, se pueden abrir cinco escotillas en el techo para fumar. Hay heladera, un baño modesto, siete camas y cuatro sillones amplios. Ocho horas más hasta el próximo destino: un poblado pequeño de mil habitantes en el sur de Buenos Aires llamado Bonifacio. Llanura pampeana, árboles frondosos, típica plaza donde se reúnen los edificios públicos. Hacia una de las esquinas enfrente, Andi, iluminador y dueño del registro audiovisual, baja en la explanada de un bar algunos enanos de jardín, tres pequeños y dos medianos, tipo custodio.

Los estudiantes universitarios se marcharon de Bonifacio. El show comienza a la una en punto en día miércoles, digo jueves ya. Lluéve copiosamente, y aún así un centenar de personas —desde adolescentes a veteranos— vivan el nombre de Philip (a.k.a. Kirt) y de Ale, que se quita la remera para pegarle a sus trastos. Nueve canciones y un bis, armonizaciones complejas, la voz de Daniela Horowitz emulando ecos de euforia, la banda pasando del susurro a la estridencia. El artista germano se pone rudo, casi un frontman, aunque en el fondo su sonrisa lo delata como un sujeto modoso, expuesto al vivaz coqueteo de las chicas en primera fila.

Patagonia roquerol

Ya por Villa Regina, en Río Negro, los árboles frutales crecen como maleza, cruzados por arroyos secos, privados del deshielo en pleno verano. "Un alemán en la Patagonia", titula el diario La Mañana, anunciando los eventos de esta noche en Cipolletti, y de mañana en El Viejo Teatro de Neuquén. Alcanzamos a darnos un chapuzón en el Limay, ese río de aguas turbulentas que se lleva hasta las angustias, erosionando todo a su paso. Delante de la comitiva de doce personas aparece una nadadora. Más que una sirena, parece amazona, mitad araucana, mitad española. Y vuelta al

Cyan es el nombre del primer álbum firmado por Kirt, un compositor de Frankfurt que se sitúa en la canción electrónica trendy-moderna, maniqueista, juguetona y en inglés. Sus vivos, cuando se ponen melancólicos recuerdan al fraseo prusiano de Turner, su par perfeccionista de Hamburgo. Y también se emparenta con algo de la sobriedad e intensidad del sueco Jay Jay Johanson a la hora de tocar odas amorosas.

¿Qué hace un alemán en Argentina? ¿Cómo conoció a la banda que lo acompaña desde hace cuatro meses? ¿Por qué escogió la Patagonia en la estación donde todos se foguean en la costa? Son algunos de los interrogantes frecuentes que los periodistas le realizaron en cada ciudad durante el mini tour de cinco días, efectivizado a principios de febrero. Gira que desconcierta por su aliciente: una casamotor que cruza los sitios

más inhóspitos con una banda que transforma las piezas de Cyan en un monstruo jazz rock imparable. Aquí algunos extractos de una bitácora a toda máquina.

Viaje de estudios

Abordar un colectivo desde Córdoba que lleve hasta Retiro, descender a las ocho treinta de la mañana, tomar el subte y dar con el límite entre Chacarita y algún barrio con tino palermitano. Aguardar dos horas sin saber quiénes serán los compañeros de viaje ni las condiciones de tránsito. Presentaciones: tres músicos porteños, uno colombiano, una corista, dos choferes, un productor-sonidista, un iluminador documentalista y su asistente, un fotógrafo francés y un artista alemán. "Me siento en viaje de estudios", dice Alejan-

Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahra.com.ar

Kirt se presenta el sábado 22 de marzo en Bv. Las Heras y Roque Sáenz Peña.



Una casamotor cruza los sitios más inhóspitos con una banda que transforma piezas electropop en un monstruo jazz rock imparable.

motorhome. No hay drogas duras como en las comitivas de antaño, sólo nuestro anfitrión bebiendo copiosamente energizante, algún pitillo de paso y ferné con coca. Igualmente la psicodelia está presente de la mano de mamá natura. La gente del bar KPLA de Cipoletti no se muestra afable, ni hostil. De todas maneras la banda continúa con su reloj biológico a desueto. Por momentos parece un grupo de hard jazz de Chicago, y suena con vigor. Despliega cortes que dejan sin aire, para regresar a una melodía iracunda y otra vez al reposo. La interpretación de "You Have Seen It", con toda su raigambre latinoamericana —matiz ausente en el disco de estudio—, hace bailar a Phillip descontracturado, resuelto.

La asentadera como plancha

Comemos unas pizzas y Crijó, el productor y sonidista, me avisa que a las tres de la mañana parto con el joven prusiano hasta el Centro Cívico de Bariloche para una conferencia, a cin-

co horas de camino. Los muchachos de Cipoletti advierten de los piquetes, pero no pasa

nada. Decido viajar para poder conversar un poco de esta travesía que por momentos se asimila a un delirio. Los tours ya no llevan periodistas, menos uno cordobés. Y pienso que Cosquín Rock me hizo un obsequio, ya que los colegas de la plana porteña la están pasando pipa en las sierras.

Phillip detalla su vida artística como en un raid, en germán y en inglés. La seducción temprana por la música, la secundaria en Londres, el paso por Laguna Alsina (Bonifacio) en compañía de sus padres, las primeras intimaciones con la composición a solas. Dos años dentro de un búnker de la Segunda Guerra (como los pisteros Digitalism) al resguardo de un Frankfurt bastante gris y su alter ego dance Knaeckebroedt. Luego me entero que el quia es también un renombrado productor alemán de hip hop, pero él no dice nada al respecto. El tono de Kirt siempre es mesurado, simpático, generoso.

Regreso con Limay

A la vuelta de la conferencia sólo contemplamos el paisaje con las indicaciones de Julio, el remisero absoluto. Hasta que recuerdo llevar Lujuria en el espacio de Tomates Asesinos y Nublado con sol de Zort, dosis adecuadas de los coterráneos, que se combinan a la perfección con la espacialidad del paisaje. Agua hipercristalina en azul profundo, cuando el Limay se abre y acompaña la mayoría del trayecto Bariloche-Neuquén. Pasamos Alicurá, un pueblo abandonado destinado a una represa que nunca se construyó y donde solamente quedan los postes del cableado.

A la tardecita se oye un cancionero plagado de hermosura pautado por Nico —vallenato, cumbia, Simón Díaz—, tomando la criolla y simulando con su voz un didgeridoo. Juan y Ale zapan con cualquier tema tipo random: desde Mirana a Michael Jackson, desde Los Piojos a Mark Knopfler, todo en plan sarcasmo. Phillip acusa escuchas en la niñez del astro de Thriller, Metallica y más tarde Björk. Mientras Ale le enseña a puitar salado en criollo básico, recuerda el gusto por Ramstein y Die Töten Hosen. Afuera de la casamotor se disputa un partido de fútbol infantil entre una selección uruguaya y el Club Atlético Independiente de Neuquén. Ganan los charúas.

El Viejo Teatro no es un teatro, sino un bar similar a los de la Cañada, pero con patio de arena. Ricardo, el chofer que vivió los ochentas "de coté", dice que es al estilo de las viejas rockerías. Los músicos locales de La Polita estrenan su repertorio dividido en dos actos hasta las cuatro. Rocanrol cuadrático, embriones de Chizo, Patricio Rey, o lo que salga. Y sale sin prueba para Kirt. Hay un escenario más modesto que en los anteriores shows, los enanos de jardín siguen iluminados. A modo de sound check la banda se juega por una mini jam que resulta un encanto. En los rostros, a pesar de la pesadumbre del viaje y la espera, hay sonrisas de goce. Daniela acomoda con "Harvest" a los de primera fila para acallar cualquier tipo de subestimación robabeza.



Chocolate por la noticia

Tres de la tarde, una vianda a orillas del lago y caminata hasta el motor en el centro neurálgico de Bariloche. A la tardecita el sol brilla en la montaña y se cruzan skaters y extranjeros con bolsas asedadas de chocolate. El escenario es digno de una puesta natural excepcional: a la izquierda las aguas esplendorosas simulan un espejo donde cabe toda la belleza suntuosa de una ciudad sin descanso.

Un locutor da pie como en los anuncios de festivales invitando al aplauso. Sobredimensiona la visita y la banda le entra a "Tide", segundo track del disco Cyan, balada prominente. Tienen su momento encumbrado con "You Have Seen It", con la voz de Phillip y Dani en plan elegancia decadente. Y para sorpresa de los espectadores todo se muda hacia el latin jazz, algo cumbianero.

Le hacen a un cover que podría resultar caviloso: "Creep", despojado del bucolismo circa noventas. Olivier, el fotógrafo, me advierte con asombro del vavén en el diafragma de Dani, mientras su registro asciende como el de una cantante lírica en catarsis. Comienza a oscurecer y hay unos visos del dragón -insignia de Cyan- en la estampa de la camisa de Phillip. Javier Bustos descolga en la reversión de Radiohead con un solo de guitarra metucioso, reverberante. Los asistentes piden bis, y debajo del escenario unos niños pequeños hacen pogo. Nada más para comentar. Los regresos después de un lapso de algeidez descienden en picada. 



Armá tu propio reality

Phillip (a.k.a. Kirt). Compositor alemán de estreno. Cyan tiene cinco mil copias en la calle editadas en forma independiente.

Crijo. Agitador cultural y sonidista. Parte de La Sede, órgano de difusión de artistas inconvenientes. Soporte técnico de Altocamet.

Ale López. Baterista de Nicolás Ospina Trío, y de los jazzistas Luis Nacht, Alan Plachta y Mariano Otero.

Juan Huici. Bajista de Kirt, contrabajista en la big band de latin jazz Jue'Mandinga y en Chau Coco, quinteto a la Tito Puente.

Andrés Bergueroff (a.k.a. Andi). Transita por soportes en video, 16 mm, videoinstalación, foto, fotomontaje, fotocollage, mural, dibujo, escenografía, y hasta arquitectura.

Javier Bustos. Parte del cuarteto de guitarras eléctricas Nova Electroámara. Productor del proyecto multimedia Onizuka.

Daniela Horowitz. Vocalista del trío de bossa y jazz que lleva su nombre y en poco tiempo parte a Tailandia.

Nicolás Ospina. Tediista y multiinstrumentista procedente de Bogotá. Entre espacios se llama su flamante trabajo en trío: jazz fusión contemporánea con elementos extra musicales.

Martina Santini. Asistente en los registros y en iluminación. Estudiante de Cine.

Olivier Perez. Fotógrafo francés. Reside hace cuatro meses en Buenos Aires.

Enrique y Ricardo. Conductores de la casamotor. Uno hinchas de Racing Club de Avellaneda, el otro de Lanús y adepto a la leche chocolatada.

TripleDobleVé

www.kirt.com.ar

www.kirt.de

oscar del barco

ma a

CCCCC

Artes
Visuales
Buenos Aires

Curadora: Laura del Barco

Video: Ciro del Barco

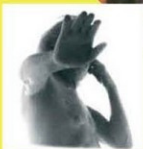
Cierre de la muestra: 3 de Abril

Entrada libre y gratuita

Horarios de exhibición: lunes a viernes
de 10 a 14 y de 16 a 20.30 hs.

Sábados 16 a 20.30 hs.

<http://blogcccc.wordpress.com/>



Estampados y Serigrafía Textil
Técnicas de Vanguardias a
Diseñadores Independientes

Estudio de Diseño
Gráfico
Interiores
Web



Bv. Ocampo 494
Cel.: (+54) (351) 15572 076 / 15672 408
info@inkswb.com.ar
www.inkswb.com.ar
Córdoba, Argentina

CCCEBA

CCCEBA

Lucas Tejerina, poeta y ...

fabricante de boomerangs



43



VAI VENES

POR OLIVIA PRIVITERA. FOTOS DE CARLOS FILIPPA. **Encuentro con el cor-
dobés que entró a la lírica estimulado por las letras
de cuarteto, recita a Vallejo como mantras, escribe
versos automotrices, se lanzó contra viento en bus-
ca de García Márquez, topó con Gómez Jattin y re-
gresó a quemar poemas.**

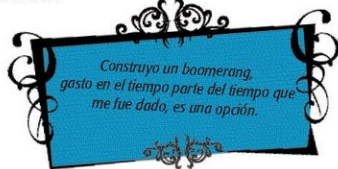
Es la hora. Trejo y Duarte Quirós. Montserrat, Compañía de Jesús. Suenan campanas. Una perra negra se acerca. Nos vemos. Gorro de lana, anteojos plateados, redondos. Un metro ochenta. Barba. Es la hora. Una señora se acerca.

¿Qué es esto?
Boomerangs.
¿Para qué sirven?
Depende.

"La verdad, que a vos te digan 'hagamos boomerangs para salvarnos', no te lo tomás muy en serio, ¿no?"



-Yo vendía libros. Hace tres años la Municipalidad nos sacó a todos y un amigo me dijo "yo sé hacer boomerangs" y nos juntamos a hacerlos. Dio resultado, llama mucho la atención. Está siempre la duda de si vuelven o no. En Australia debe haber un desubicado australiano vendiendo boleadoras.



Es la hora en la que el sol empieza a dispersarse. La perra negra juega menos simpática que antes. Hernán, hermano de Lucas, me pregunta para qué revista trabajo y Lucas le explica a una familia cómo funciona un boomerang. "Si va y viene es lo de menos; toda esperanza es una forma de destrucción". No lo dice, pero lo escribió en Escritos cuartetos, libro armado y distribuido por él, en fotocopias.

¿Cómo se ensambla lo que escribis con tu trabajo?

Me gusta relacionarlo, pero a la escritura no la fuerza. Si se me ocurre algo me pongo a escribir y trato que salga, pero sentarme, no. Puede ser a corregir. Cuando quiero saber si algo de lo que he escrito está bueno, me basta con agarrar un poema de César Vallejo, y ya sé si lo mío es válido o no. La otra vez escribí un poema sobre los boomerangs, para la revista Diccionario. Le di vueltas a la idea cuatro o cinco días, lo corregí y lo mandé. Me salió, sé que lo logré. Y ahora es un poema que se puede corregir más. También escribí sobre la bici, pero no todo lo que me gustaría. Como con los autos, me gustaría hacer algo más totalizador. La identificación que esta sociedad te produce con un auto no es la misma que con una bici, el auto es un fetiche.



¿Qué son?

Boomerangs.

¿Para qué sirven?

Son excusas, como todos los objetos sobre los que escribo. Excusas para otros temas que tienen más importancia para mí, los grandes temas: el amor, la muerte, la alegría, la tristeza. Escribí sobre los autos y no sé cambiar ni una rueda. Pero una vez estaba parado en la puerta de mi casa, pasó un auto, se me ocurrieron dos frases seguidas, me senté a escribir y en siete días me salieron siete poemas de Automotrices. Pasaron dos o tres años y se me volvieron a ocurrir en el término de siete días otros siete poemas. Me sirvieron como elemento para escribir sobre otras cosas, sobre los personajes míticos de mi infancia. Dos viejitas se paran frente a los boomerangs. Lucas se acerca.

-¡Qué bonito!

-¿Vio?

-Muy lindas las perchas.

-Coloridas- dice Lucas.



A los 14 ó 15 años —cuenta Lucas— podía escribir dos canciones en un día. Las escribía en forma de carta. Un día se los llevé al Negro José, un cuartetero que toraba en Trilalá y después se fue con Gary, y me dijo: "Está buena la letra, pero a esto lo tenés que ordenar por estrofas."

Venite la semana que viene y le ponemos música". Pero no volví más, porque yo lo que quería era que un cuartetero, uno de esa época, me dijera si estaba buena. Entré al soporte poesía por las letras de cuarteto, aunque el primer contacto que tenemos con el formato de la poesía es el Padre Nuestro. Yo quisiera escribir un poema que en algún momento de la vida de alguien le sirviera como un Padre Nuestro, como a mí me sirve "Moriré en París con aguacero..." de Vallejo. A ese poema lo puedo repetir como un Padre Nuestro, como un mantra. Quisiera que alguien diga un poema mío así. Que le sirva, para lo que le sirva.



Tiene que volver. Pero al principio es una cuestión de fe. Con el viento en contra, 45° a la derecha, el boomerang se tira vertical, hacia adelante. Cuesta creer, incluso cuando ya se lo ha tirado muchas veces, que después de un rato empiece a torcer su recorrido: está volviendo, por la izquierda, 45°.

¿Qué son?

Boomerangs.

¿Para qué sirven?

Los nativos australianos los usaban para cazar.

"Conozco hasta México, por la columna vertebral de los Andes —dice Lucas— Y Centroamérica. Pero mi idea era llegar a Colombia".

Viajó a Colombia para conocer a García Márquez. Estuvo en Aracataca, donde nació el escritor, pueblo mitificado como Macondo.

"Pero no volvió más —cuenta Tejerina— En el 94, cuando fui, hablaban mal de él. Ahora hicieron una encuesta entre los habitantes del pueblo para ver si querían que se llamara Macondo y dijeron que no".

¿Y te lo encontraste?

No, al final no. Cuando viví en Cartagena, donde tiene una casa, todos los días iba a preguntar a los guardias de la puerta "¿Está García Márquez?", "No, ahora no". Lo más triste es que yo estaba en la plaza, esperando o vendiendo collares, y alguien aparecía y decía "Che, ayer estaba García Márquez en el restaurant de Paco". "¡Uy, la puta!". Y después ya está, dejé de buscar.



¿Qué es un país sino un manojo de rutas
que uno se empecina en equivocar
metro a metro?

me dijo que antes había sido actor y director de teatro "¡Tremendo director de teatro!".

-Me impactó desde el principio. Muy violenta y muy sexual, la poesía. En el Caribe colombiano la sexualidad es otra cosa. El sexo con los animales, por ejemplo, está totalmente asumido. Hay poemas donde describe cuáles son los animales sexualmente practicables.

En sus últimos días, Gómez Jattin, si no estaba en el hospital, dormía en las calles de Cartagena. Lucas lo vio días antes de la mañana en que decidió bañarse, vestirse bien y tirarse debajo de un colectivo.

-Estaba realmente perdido. Andaba con una calza lila y el pecho totalmente desnudo. Era un personaje muy querable. Creo que con el tiempo va a ser reconocido. Yo me formé leyendo Vallejo, Neruda, García Lorca, Pessoa. Para mí esos son los clásicos. Pero en el escalón siguiente está Gómez Jattin. Volvimos de ese viaje con mi hermano y quemé unos 300 poemas, y él tres o cuatro cuentos largos.

"Quiero que me queden collas, que me cuersen, sentir la lija en la mano.
Cómo tenes que ir puliendo la pieza, la primera lijada,
después la segunda lijada, las terminaciones.
Es la primera escritura, cuando te viene, al menos en mi caso, el poema, cuando me llega.
Porque de bien que estoy una frase me disparo a otra,
y esa otra y prim, lo hice.
Y después voy trabajando para darle forma."



ofertas

SLEEP CENTER

Cjto. Luxor c/pillow 140 X 190 cm

1 Juego de Sabanas 2 plazas Cannon Percal de 180 Hilos 100% algodón



12 x
\$129,00

- 480 resortes biconicos • Doble Marco perimetral con refuerzo en la zona lumbar
- 10 estabilizadores laterales • Tela de Jackard totalmente matelesse • Pillow Top con espuma Hiper-Soft • Único Sommier con 8 patas de madera • Garantía: 3 años

Cjto. Equis c/pillow 140 X 190 cm

2 almohadas Solaris 70X40 rellena con microesferas de fibra, tela Percal



12 x
\$99,50

- 480 resortes tipo bonnell • Marco perimetral de acero • 6 estabilizadores laterales
- Espuma Evoxfoam • Tela de Jackard Matelesse • Único Sommier con 8 patas de madera
- Esquimeros plasticos protectores • Garantía: 3 años

taurus
COLCHONES+SOMMIERS

12 cuotas sin Interés con éstas tarjetas:

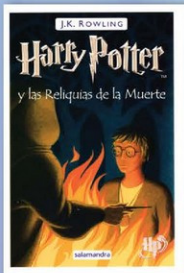


Av. Rafael Nuñez 3773 - 8º Cerro de las Rosas
Córdoba - Tel: +54 (351) 482 5908



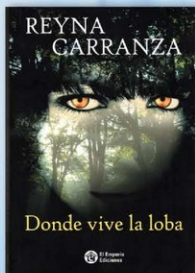
El Emporio
Libros Revistas

Literatura - Ensayo - Idiomas - Técnicos
Textos secundarios y universitarios
Revistas nacionales e importadas



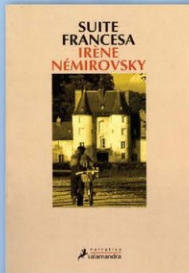
HARRY POTTER Y LAS RELIQUIAS DE LA MUERTE
J. K. Rowling
Ediciones Salamandra
\$ 55

Llega este último libro de la saga, otra fantástica historia en la que Harry tendrá que decidir su destino.



DONDE VIVE LA LOBA
Reyna Carranza
El Emporio Ediciones
\$ 45

Recomido intenso de la locura a través de la historia de una mujer y un mundo de rostro vulnerable y conmovedor.



SUITE FRANCESA
Irène Némirovsky
Ediciones Salamandra
\$ 64

Un dibujo preciso e intimista de la sociedad francesa durante la ocupación alemana de la Segunda Guerra Mundial.



MUJERES QUE NUNCA ME AMARON
Carlos Schilling
El Emporio Ediciones
\$ 35

Una novela que busca en torno a los amores imposibles de un hombre, el sentido y las formas del amor.

9 de Julio 182 - Córdoba - Tel.: (0351) 411 7000 / 424 5591 - Administración: Tel./Fax: (0351) 425 3468 - ventas@emporiolibros.com.ar

Entrega a domicilio y envíos a Interior

Archivo Historico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar

PARAÍSO RETRO

La Fiesta de ayer es mañana



Si miramos hacia atrás en el túnel del tiempo, casi siempre encontraremos más similitudes que diferencias con respecto a la vida actual. Las cosas que no han perdido su vigencia seguramente superan en número a las que han caducado. Sin embargo, tendemos a pensar que no ha sido así, que todo lo que pasó ha desaparecido, que su única subsistencia tiene como escenario el intangible espacio de la nostalgia. Sobre esta paradoja se encabalgan esas fiestas que tanto disfruto, a las que su instigador ha definido como "paraíso retro".

Así, los eventos consiguen el milagro de convocar veinteañeros a través de la música que escuchaban sus mayores. Porque, entre

POR JUAN CARLOS MARADDÓN. FOTOS DE OSCAR BARBERY. DJ Volumen preside estas ceremonias rituales que comenzaron como otra convocatoria *freak* en el Abasto y que durante este verano probaron su carácter de fenómeno en Villa Carlos Paz. Canciones cada vez más inmortales son bailadas por los padres del futuro y los hijos del pasado con idéntico arrebató.

otras cosas, lo que se mantiene intacto es el poder de esas canciones de impedir que sus escuchas permanezcan inmóviles. El que se queda quieto cuando DJ Volumen amplifica gemas como "Hot Stuff", "That's The Way I Like It" o "Celebration", es porque se ha muerto sin que nadie le haya avisado del trágico suceso. La edad del danzarín no importa: lo esencial es el efecto de esa combinación de sonidos sobre nuestra humanidad.

Mis deejays Charlatans nunca entendieron esto. Desconcertaron a su grey mezclando agua y aceite mientras mantenían la misma cara de póker. En aquellas fiestas que organizamos durante todo el año 2004, en Casa Babylon, ellos ponían a prueba su récord-



de audacia cuando al finalizar un tema de Rapture le daban play a otro de Giorgio Moroder o Kraftwerk. La gente no sabía si poguear o señalar a la bola de espejos con su índice al mejor estilo travoliano.

La agudeza de DJ Volumen al montar estos verdaderos museos de arte moderno que son las Retro, ha quedado demostrada en la evolución que tuvo su emprendimiento. De ocupar algunas que otras fechas aisladas en Babylon, pasaron a conformar una de las propuestas mensuales más esperadas de ese lugar. Y además, exportaron su alegría con una especie de franquicia veraniega: durante enero y febrero, se trasladaron a Zebra, en Villa Carlos Paz, donde esta vieja ola creció hasta convertirse en tsunami.

Perrómetros

Durante esos viernes estivales, en el vip al costado de las bandejas, podía verse al speaker oficial de las fiestas, Kill CJ, departiendo con Ginette Reynal. Mientras tanto, en uno de los patios de la disco, Evangelina Anderson cobraba por dar un beso al mejor positor, en una campaña con fines benéficos. Los pibes de Gran Hermano elegían con cuál de las chicas que aullaban en la pista iban a pasar la noche. Y Pablo Layús mascullaba por los pasillos los chismes que reservaría para la siguiente edición de "Intrusos en el Espectáculo".

La explosiva combinación de freaks, farándula y chicos de vacaciones generaba cada noche un sabor distinto, un resultado imprevisible, una solución sociológica digna de mejores estudios. Y el índice de beldades por metro cuadrado crecía minuto a minuto, segundo a segundo, décima a décima, hasta hacer saltar todos los "perrómetros" disponibles. Grupos de chicas bailando solas en raptos de frenesí, se repartían sobre la superficie de la pista principal con una naturalidad poco acorde al exceso de producción en la indumentaria.



Coordenadas:

Paraíso Retro

En verano, todos los viernes en Zebra, Villa Carlos Paz

El resto del año, una vez por mes en Casa Babylon

Bv. Las Heras 48, Córdoba

Hasta ese entrañable cambalache se arimaban en carácter de invitados ciertas estrellas de las bandejas provenientes de extracciones de lo más diversas. De Andrés Oddone a Fabián Zurlo, de Fede Flores al Chef Eiserer, las guest stars se lucían y lograban que el volcán humano de Zebra entrara en erupción.

Veejays, performers, bandas en vivo, el multipresente Hurón y demás integrantes de la crew, completaban esa embajada del Abasto cordobés en la vera del lago San Roque. Y los disfraces, la decoración y el cotillón ayudaban a crear el clima para una tormenta de recuerdos a la que jamás tiene en cuenta el servicio meteorológico que depende de la Fuerza Aérea Argentina.

Fenómeno

Apenas cinco años han transcurrido desde que el infierno retro maquilló su encanto hasta travestirse en paraíso. Pero los pasajes de este tren fantasma ya se cuentan por miles y sus proporciones han desmesurado toda regla. Hoy las fiestas de DJ Volumen pueden ser catalogadas como fenómeno y su oportuna irrupción manifiesta todas las características de un síntoma.

Sea lo que sea, yo me siento en ellas como un canguro sobre una cama elástica. Escucho y disfruto de las melodías que docudramatizaron mi vida. Bailo con los ritmos que mis ya trajinados huesos conocen de memoria. Veo las imágenes que adoro por inmortales. Y ejecuto todas acciones en un marco de diversión que se parece demasiado a una fuente de Juvencia.

Cada cual tendrá su motivo para asistir a esta celebración del pasado. Cada cual sabrá por qué reincide en la misma boletería. Cada cual evocará un pasaje de su vida, estimulado por la banda de sonido. Pero, una vez tras-

puesto el ingreso, todos se solidarizarán en el centrifugado que propone el maestro de ceremonia.

¿Está mal regodearse con canciones que ya fueron?

Rotundamente, no. Porque

si estimulan a los padres del futuro y a los hijos del pasado, quiere decir que esas canciones siguen siendo. Siguen luciendo insuperables. Y siguen asumiéndose como el fermento sobre el que se construyen historias de vida al por mayor.



¿QUIÉN ES LA DE RULITOS QUE TOCA LA TROMPETA?

Además de seguir siendo una Cocinera consagrada, el año 2008 arrancó con un desafío personal para Sol Pereyra: la convocatoria para participar del MTV Unplugged de Julieta Venegas. Después de que la mexicana chequeara videos de Los Cocineros en YouTube, hubo encuentro personal, simpatías mutuas y a fines de febrero partió Sol para el DF con trompeta, ukelele y cuatro venezolanos para sumarse a los ensayos y grabar entre el 5 y el 6 de marzo. Todo conducido y arreglado por Jacques Morelenbaum, responsable de la producción musical de varios de los mejores discos de Caetano Veloso. El show podrá verse en junio por el canal de cable.

Sol Pereyra recibe la convocatoria de la Venegas en su oíjofono



50

POR LAS PAREDES



Del graffiti al stencil, saltando la discusión de si es arte, técnica o un poco de ambas cosas, está clarísimo que las sociedades buscan y encuentran formas de expresión. Según soplen los vientos políticos, las ciudades contemporáneas reinventan sus lenguajes y así es que entre nosotros sobra gráfica stencilera. Córdoba, Buenos Aires y toda ciudad grande de por ahí ya lleva sus años en la gimnasia del graffiti industrial y vale detenerse en lo que las calles dicen de su gente porque las paredes, claudestas y en serie, vienen cantando la posta.

HACELA CORTA

Cuando su actividad como Director Creativo en la agencia de publicidad Yunes le deja un espacio, Silvio Freytes escribe lo que le viene en gana. El tiempo es poco, pero él escribe mucho. Y variado: cuentos, novelas, letras de canciones, guiones. El año pasado se le ocurrió por primera vez hacer algo para chicos, mandó mail con cuento y la editorial española Kalandraka lo publicó en castellano, catalán y gallego con ilustraciones del artista brasileño Flavio Morais. El libro-cuento se llama *Sólo un segundo* y su resolución visual le hace honor a la cinefilia del autor. Esperamos publicación nacional.

+ info: www.kalandraka.com

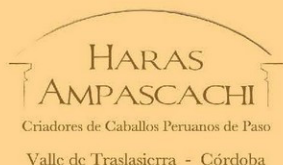


PARA EL ALMA Y LOS SENTIDOS

La brisa tibia se lleva el eco rítmico
de los cascos mientras los orgullosos
Peruanos de Paso vuelven al corral.

El atardecer tiñe de rosado las ásperas
montañas y el sabor del vino prepara
el paladar para una cena especial.

Las primeras estrellas se asoman a las
galerías iluminadas por fanales
y el cantar de las acequias
se mezcla con la charla tranquila.



Otro momento único en
Haras Ampascachi.



